

# GRUNDIG

## All-In-One Soundbar

User Manual



GSB 910 S - DSB 970

DE - EN - FR - PL - ES - TR



01M-GSS1030-5220-03  
01M-GSS1040-5220-03  
01M-8870491600-5220-03

---

DEUTSCH	08-15
---------	-------

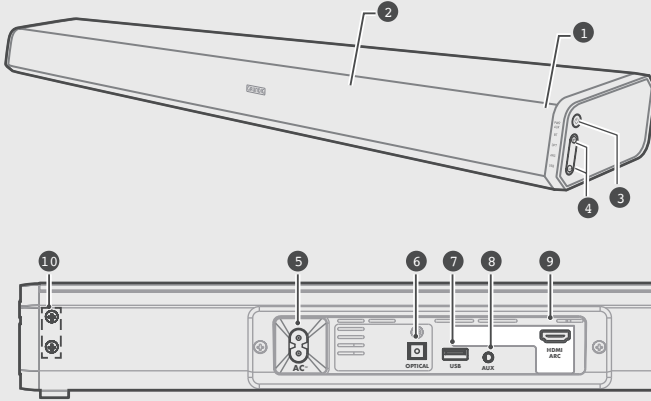
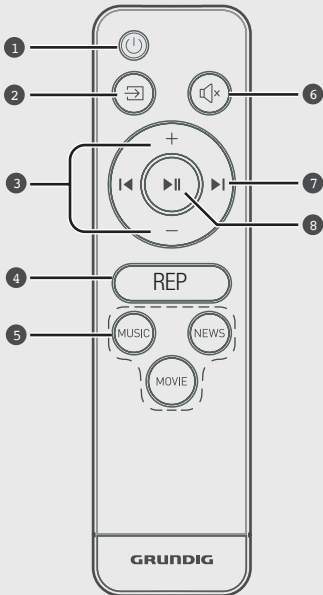
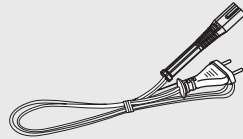
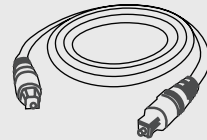
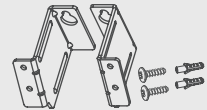
ENGLISH	16-23
---------	-------

FRANÇAIS	24-31
----------	-------

POLSKI	32-39
--------	-------

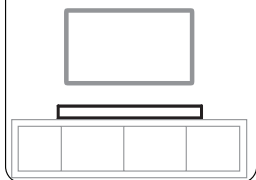
ESPAÑOL	40-47
---------	-------

TÜRKÇE	48-59
--------	-------

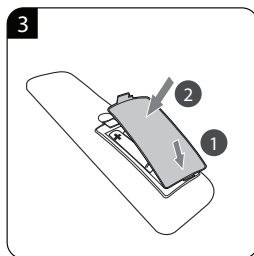
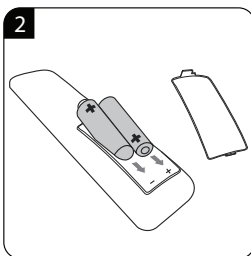
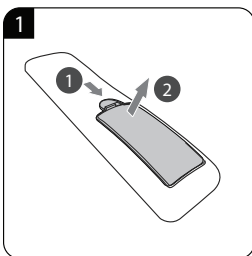
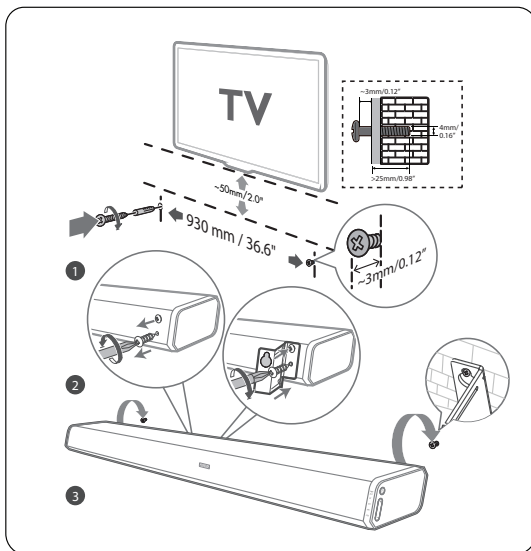
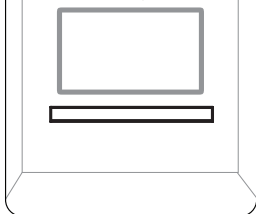
**A****B****C****D****E****F****G**

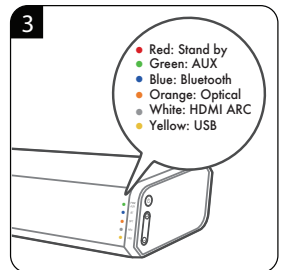
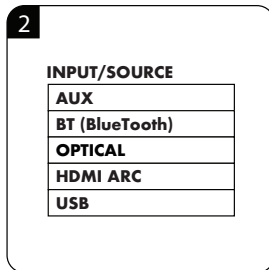
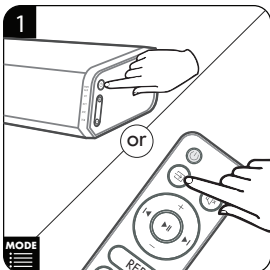
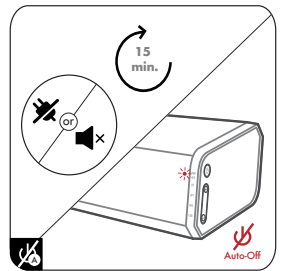
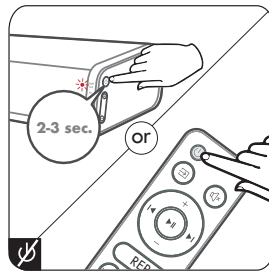
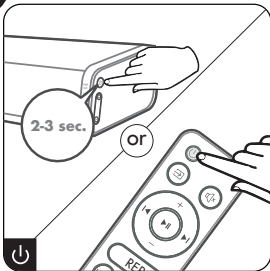
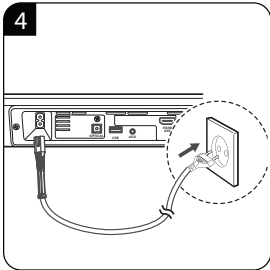
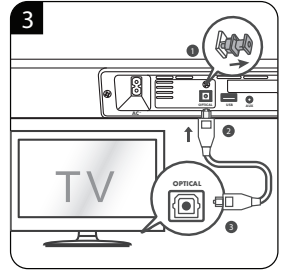
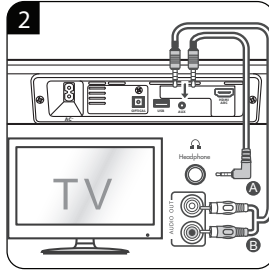
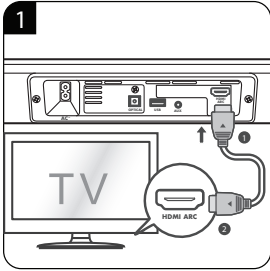


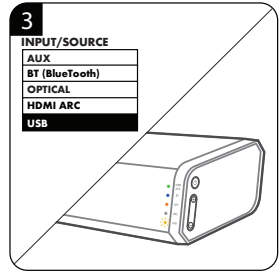
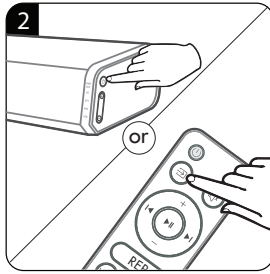
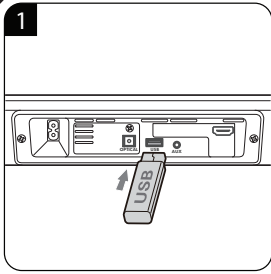
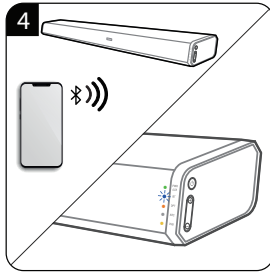
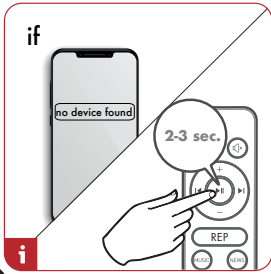
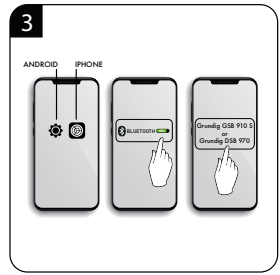
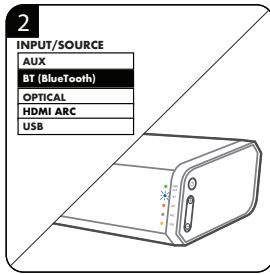
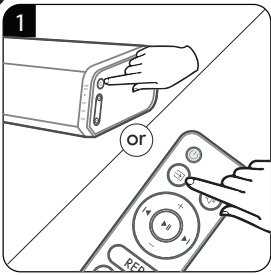
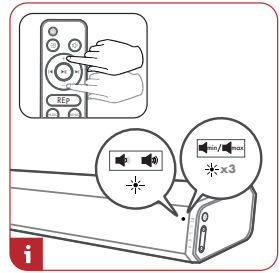
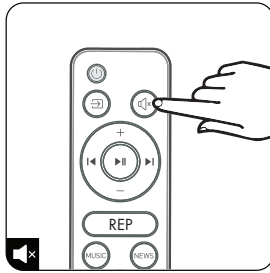
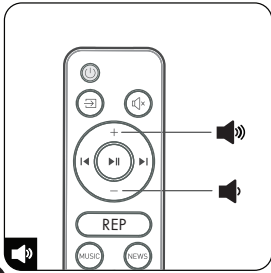
### A Normal Placement








### B Wall Mounting











			
<b>DE</b>	MONTAGE	ANSCHLÜSSE	BETRIEB
<b>EN</b>	MOUNTING	CONNECTIONS	OPERATION
<b>FR</b>	MONTAGE	CONNEXIONS	FONCTIONNEMENT
<b>PL</b>	MONTAŻ	PODŁĄCZENIE	STEROWANIE
<b>ES</b>	MONTAJE	CONEXIONES	FUNCIONAMIENTO
<b>TR</b>	MONTAJ	BAĞLANTILAR	KULLANIM

		
<b>DE</b>	BLUETOOTH	USB
<b>EN</b>	BLUETOOTH	USB
<b>FR</b>	BLUETOOTH	USB
<b>PL</b>	BLUETOOTH	USB
<b>ES</b>	BLUETOOTH	USB
<b>TR</b>	BLUETOOTH	USB

# SICHERHEIT UND AUFSTELLUNG

	<b>ACHTUNG</b> STROMSCHLAGGEFAHR NICHT ÖFFNEN	
ACHTUNG: ABDECKUNG (ODER RÜCKSEITE) NICHT ENTFERNEN, ANDERNFALLS BESTEHT STROMSCHLAGGEFAHR. KEINE VOM NUTZER REPARIERBAREN TEILE IM INNEREN. ÜBERLASSEN SIE DIE REPARATUR QUALIFIZIERTEM SERVICEPERSONAL.		

 Das Blitzsymbol mit Pfeilspitze in einem gleichschenkligen Dreieck soll Sie auf unisolierte gefährliche Spannung im Inneren des Produktgehäuses hinweisen, die stark genug sein kann, um einen Stromschlag zu verursachen.

 Das Ausrufezeichen in einem gleichschenkligen Dreieck soll Sie auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen in der Begleitliteratur des Gerätes hinweisen.

## Sicherheit:

- Diese Anweisungen lesen – Alle Sicherheits- und Bedienungsanweisungen sollten vor Inbetriebnahme des Gerätes gelesen werden.
- Diese Anweisungen aufbewahren – Die Sicherheits- und Bedienungsanweisungen sollten zum künftigen Nachschlagen aufbewahrt werden.
- Alle Warnungen einhalten – Alle Warnhinweise am Gerät und in den Bedienungsanweisungen müssen eingehalten werden.
- Alle Anweisungen befolgen – Alle Bedienungs- und Nutzungsanweisungen sollten befolgt werden.
- Dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser verwenden – Das Gerät sollte nicht in der Nähe von Wasser oder Feuchtigkeit genutzt werden – beispielsweise in einem feuchten Keller oder in der Nähe eines Schwimmbekens oder dergleichen.
- Mit einem trockenen Tuch reinigen.
- Keine Belüftungsöffnungen blockieren. Entsprechend den Anweisungen des Herstellers installieren.
- Nicht in der Nähe von Heizquellen, wie Heizungen, Öfen oder anderen Geräten (einschließlich Verstärkern), die Wärme erzeugen, installieren.

- Sicherheitsmerkmal des polarisierten oder geerdeten Steckers nicht außer Kraft setzen. Ein polarisierter Stecker hat zwei Kontakte, von denen einer breiter ist als der andere. Ein geerdeter Stecker hat zwei Kontakte und eine dritte Erdungszinke. Der breitere Kontakt oder die Erdungszinke dienen Ihrer Sicherheit. Falls der mitgelieferte Stecker nicht in Ihre Steckdose passt, wenden Sie sich zur Auswechslung der veralteten Steckdose an einen Elektriker.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf tritt und es nicht eingeklemmt wird, insbesondere im Bereich von Steckern oder Mehrfachsteckdosen sowie an der Austrittsstelle vom Gerät.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller angegebene Erweiterungen/Zubehörteile.
-  Nur mit dem vom Hersteller angegebenen oder mit dem Gerät verkauften Wagen, Ständer, Stativ, Tisch oder Halter verwenden. Wenn ein Wagen oder Gestell genutzt wird, seien Sie beim Bewegen der Wagen/Geräte-Kombination vorsichtig, damit sie nicht umkippt und Verletzungen verursacht.
- Ziehen Sie während eines Gewitters oder bei längerer Nichtbenutzung den Netzstecker.
- Überlassen Sie alle Reparaturarbeiten qualifiziertem Personal. Eine Reparatur ist erforderlich, wenn das Gerät auf irgendeine Weise beschädigt wurde, bspw. wenn Netzkabel und/oder -stecker beschädigt sind, Flüssigkeiten über dem Gerät verschüttet wurden oder Gegenstände hineingefallen sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, nicht normal funktioniert oder heruntergefallen ist.
-  Dieses Gerät ist ein zweifach isoliertes Elektrogerät der Klasse II. Es wurde so entwickelt, dass es keine Sicherheitsverbindung zu einer elektrischen Erdung benötigt.
- Das Gerät sollte keinem Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt werden. Stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände, wie Vasen, auf das Gerät.
- Für eine ausreichende Belüftung muss rund um das Gerät ein Abstand von mindestens 5 cm freigehalten werden.



# SICHERHEIT UND AUFSTELLUNG

---

- Die Belüftung darf nicht beeinträchtigt werden, indem die Belüftungsöffnungen mit Gegenständen, wie Zeitungen, Tischdecken, Vorhängen usw., abgedeckt werden.
- Es dürfen keine Quellen offener Flammen, wie angezündete Kerzen, auf das Gerät gestellt werden.
- Verbrauchte Batterien sollten entsprechend den örtlichen Richtlinien entsorgt oder recycelt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nur in moderaten oder tropischen Klimazonen.

## Achtung:

- Der Einsatz von nicht hierin beschriebenen Bedienelementen oder Anpassungen und Verfahrensweisen könnten zu einer gefährlichen Strahlenexposition und anderen Gefahren führen.
- Reduzieren Sie die Stromschlaggefahr, indem Sie dieses Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aussetzen. Das Gerät darf keinem Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt werden; stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände wie Vasen auf das Gerät.
- Der Netzstecker oder ein Adapterstecker dient als Trennvorrichtung, diese Trennvorrichtung muss immer leicht zugänglich sein.
- Bei falsch eingelegter Batterie bestehen Brand- und Explosionsgefahr. Nur durch den gleichen oder einen gleichwertigen Typ ersetzen.

## Warnung

- Die Batterie (Batterien oder Akku) sollte keiner übermäßigen Hitze wie direktem Sonnenlicht, Feuer oder dergleichen ausgesetzt werden.
- Prüfen Sie vor Inbetriebnahme dieses Systems, ob die am System angegebene Spannung mit der Spannung Ihrer örtlichen Stromversorgung übereinstimmt.
- Platzieren Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Magnetfeldern.
- Stellen Sie dieses Gerät nicht auf einen Verstärker oder Empfänger.
- Platzieren Sie dieses Gerät nicht in feuchten Umgebungen, da sich Feuchtigkeit auf die Lebensdauer des Laserkopfs auswirkt.

- Falls ein Gegenstand oder Flüssigkeit in das System gelangt, trennen Sie es vom Stromnetz und lassen Sie es vor erneuter Inbetriebnahme von qualifiziertem Personal prüfen.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät mit chemischen Lösungsmitteln zu reinigen, da diese das Finish beschädigen können. Verwenden Sie ein sauberes, trockenes oder leicht angefeuchtetes Tuch.
- Greifen Sie beim Ziehen des Netzsteckers aus der Steckdose immer am Stecker selbst; ziehen Sie nicht am Kabel.
- Nicht ausdrücklich von der für die Einhaltung verantwortlichen Partei zugelassene Änderungen oder Modifikationen lassen die Berechtigung des Nutzers zum Betrieb des Gerätes erlöschen.
- Das Typenschild befindet sich an der Unter- oder Rückseite des Gerätes.

## Batterieeinsatz ACHTUNG



Ein Auslaufen der Batterie kann zu Körperverletzung, Sachbeschädigung oder Schäden am Gerät führen. Um dies zu

verhindern:

- Führen Sie die Batterien richtig ein, d. h. entsprechend der + und - Markierung am Gerät.
- Kombinieren Sie keine alten und neuen Batterien.
- Kombinieren Sie keine Alkaline-, Standard- (Zink-Kohle) oder aufladbaren (Ni-Cd, Ni-MH usw.) Batterien.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird.



Bluetooth®-Wortmarke und -Logos sind eingetragene Marken der Bluetooth SIG, Inc.



Die Wörter HDMI und HDMI High-Definition Multimedia Interface und das HDMI-Logo sind Marken oder eingetragene Marken der HDMI Licensing Administrator, Inc.

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen GRUNDIG  
All-In-One-Soundbar GSB 910 S/DSB 970.

Bitte lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig, um  
sicherzustellen, dass Sie Ihr Qualitätsprodukt von  
GRUNDIG viele Jahre lang benutzen können.

## Verantwortungsbewusstes Handeln!



GRUNDIG setzt intern wie auch bei  
unseren Lieferanten auf vertraglich  
zugesicherte soziale  
Arbeitsbedingungen mit fairem Lohn,  
bei stetiger Abfallreduzierung von  
mehreren Tonnen Plastik pro Jahr –

und auf mindestens 5 Jahre Verfügbarkeit sämtlichen  
Zubehörs.

Für eine lebenswerte Zukunft.

Grundig.

## Bedienelemente und Teile

Siehe Abbildung auf Seite 3.

### A Hauptgerät

1. LED-Anzeigen
2. Fernbedienungssensor
3. ⏻-Taste
4. Tasten +/-
5. Netzbuchse
6. OPTICAL Buchse
7. USB Buchse
8. AUX Buchse
9. HDMI ARC Buchse
10. Wandhalterungsschrauben

### B Fernbedienung

1. ⏻ Gerät zwischen **Betriebs-** und **Bereit-  
schaftsmodus** umschalten.
2. ↺ Wiedergabefunktion auswählen.
3. +/- Lautstärke erhöhen/verringern.
4. REP Im USB-Modus: Wiederholungs-/Zufalls-  
wiedergabemodus auswählen.
5. EQ Equalizer- (EQ) Effekt auswählen.
6. 🔊 Stummschaltung aktivieren oder deakti-  
vieren.
7. ⏮ / ▶ Zum vorherigen/nächsten Titel im BT/  
USB-Modus springen.
8. ▶▶ Wiedergabe im BT/USB-Modus starten/  
anhalten/fortsetzen.

C Netzkabel

D Audiokabel

E Optisches Kabel

F Wandhalterung

Schrauben/Gummiabdeckung

G 2 AAA Batterien

# VORBEREITUNGEN

---

## Fernbedienung vorbereiten

- Die mitgelieferte Fernbedienung ermöglicht die Steuerung des Gerätes bis zu einer gewissen Entfernung.
- Selbst wenn die Fernbedienung innerhalb der effektiven Reichweite von 6 m verwendet wird, funktioniert sie möglicherweise nicht, wenn sich Hindernisse zwischen dem Gerät und der Fernbedienung befinden.
- Falls die Fernbedienung in der Nähe anderer Geräte, die Infrarotstrahlen erzeugen, verwendet wird oder andere Fernbedienungen mit Infrarotstrahlen in der Nähe des Gerätes verwendet werden, funktioniert sie möglicherweise nicht richtig. Umgekehrt funktionieren möglicherweise auch die anderen Geräte nicht richtig.

## Warnhinweise zu Batterien

- Achten Sie darauf, die Batterien unter Einhaltung der Ausrichtung von Pluspol
- „⊕“ und Minuspol „⊖“ einzulegen.
- Verwenden Sie Batterien des gleichen Typs. Kombinieren Sie niemals verschiedene Batterietypen.
- Es können sowohl Batterien als auch Akkus verwendet werden. Beachten Sie die Warnhinweise auf ihren Etiketten.
- Achten Sie beim Entfernen des Batteriefachdeckels und der Batterie auf Ihre Fingernägel.
- Lassen Sie die Fernbedienung nicht fallen.
- Achten Sie darauf, dass nichts gegen die Fernbedienung schlägt.
- Verschütten Sie weder Wasser noch andere Flüssigkeiten über der Fernbedienung.
- Platzieren Sie die Fernbedienung nicht auf einem feuchten Gegenstand.
- Legen Sie die Fernbedienung nicht ins direkte Sonnenlicht oder in die Nähe von Hitzequellen.
- Nehmen Sie die Batterie aus der Fernbedienung, wenn diese lange Zeit nicht verwendet wird. Andernfalls kann es zu Korrosion und auslaufender Batterieflüssigkeit kommen, was Verletzungen, Sachschäden und/oder Feuer zur Folge haben kann.
- Verwenden Sie ausschließlich die angegebenen Batterien.
- Kombinieren Sie nicht alte und neue Batterien.
- Laden Sie nicht wiederaufladbare Batterien niemals auf.

# AUFSTELLUNG UND MONTAGE

---

Normale Aufstellung (Soundbar auf einem ebenen Untergrund vor dem TV aufstellen)

## Wandmontage (Option B)

### Hinweis:

- Die Installation darf nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Eine fehlerhafte Montage kann ernsthafte Verletzungen und Sachschäden verursachen (falls Sie das Produkt selbst installieren möchten, prüfen Sie unbedingt, ob sich Stromkabel oder Rohrleitungen hinter den Bohrstellen befinden). Es liegt in der Verantwortung des Installateurs, sicherzustellen, dass die Wand das Gesamtgewicht von Gerät und Wandhalterung tragen kann.
- Für die Installation werden zusätzliche Werkzeuge (nicht im Lieferumfang enthalten) benötigt.
- Ziehen Sie Schrauben nicht zu fest an.
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.
- Prüfen Sie die Wand vor dem Bohren und Montieren mit einem elektronischen Leitungssucher.

## Anschluss HDMI (ARC) verwenden ARC (Audiorückkanal)

- Über die Funktion ARC (Audiorückkanal) können Sie Audio mit Hilfe einer einzelnen HDMI-Verbindung von Ihrem ARC-konformen Fernseher an Ihre Soundbar übertragen. Damit Sie die ARC-Funktion nutzen können, müssen Sie sicherstellen, dass Ihr Fernseher HDMI-CEC- und ARC-konform und richtig eingerichtet ist. Bei richtiger Einrichtung können Sie dann über die Fernsehfernbedienung die Lautstärkeausgabe (VOL +/- und MUTE) der Soundbar anpassen.
- Verbinden Sie ein HDMI-Kabel (nicht mitgeliefert) vom Anschluss HDMI (ARC) des Gerätes mit dem Anschluss HDMI (ARC) an Ihrem ARC-konformen Fernseher. Drücken Sie dann zur Auswahl des HDMI-ARC-Modus die entsprechende Taste an der Fernbedienung.

### Hinweis:

- Ihr Fernseher muss HDMI-CEC und ARC unterstützen und HDMI-CEC und ARC müssen eingeschaltet sein.
- Die Einstellungsmethode von HDMI-CEC und ARC kann je nach Fernseher variieren. Einzelheiten zur ARC-Funktion finden Sie in der Bedienungsanleitung.
- Stellen Sie sicher, dass Sie ein HDMI-Kabel mit ARC-Unterstützung verwenden.
- HDMI-CEC hat je nach Hersteller unterschiedliche Namen – Einzelheiten zur Einrichtung von HDMI-CEC und ARC finden Sie in Ihrer Bedienungsanleitung.

## OPTICAL-Anschluss verwenden

- Entfernen Sie die Schutzkappe des OPTICAL-Anschlusses, verbinden Sie dann ein optisches Kabel (im Lieferumfang enthalten) mit dem optischen Ausgang des Fernsehers und dem OPTICAL-Anschluss des Gerätes.
- Tipp: Falls im OPTICAL-Modus bei HDMI mit ARC kein Ton vom Gerät ausgegeben wird und die Statusanzeige schnell blinkt, müssen Sie möglicherweise die PCM-Signalausgabe an Ihrem Eingangsgerät (z. B. TV, DVD oder Blu-ray-Player) aktivieren.

## AUX-Anschluss verwenden

- A. Verbinden Sie ein 3,5-mm-zu-3,5-mm-Audiokabel (im Lieferumfang enthalten) mit dem Kopfhöreranschluss des Fernsehers oder externen Audiogerätes und dem AUX-Anschluss des Gerätes.
- B. Verbinden Sie ein Cinch-zu-3,5-mm-Audiokabel (nicht enthalten) mit den Audioausgängen des Fernsehers und dem AUX-Anschluss des Gerätes.

## Stromanschluss Gefahr von Produktschäden!

- Stellen Sie sicher, dass die Spannung der Netzversorgung der Spannungsangabe auf der Rück- oder Unterseite des Gerätes entspricht.
- Stellen Sie vor Anschluss des Netzkabels sicher, dass alle anderen Verbindungen schon abgeschlossen sind.
- Stecken Sie den Netzstecker des Hauptgerätes in eine Steckdose ein.

### Hinweis:

- Falls kein Strom anliegt, stellen Sie sicher, dass das Netzkabel richtig angeschlossen und die Stromversorgung eingeschaltet ist.

# GRUNDLEGENDE BEDIENUNG

---

## Equalizer- (EQ) Effekt wählen

- Drücken Sie während der Wiedergabe die Tasten MOVIE / MUSIC / NEWS an der Fernbedienung, um die gewünschte Equalizer-Voreinstellung MOVIE / MUSIC / NEWS zu wählen:

**MOVIE** (empfohlen zum Ansehen von Filmen), **MUSIC** (empfohlen zum Musikhören), **NEWS** (empfohlen zum Hören von Nachrichten).

# BLUETOOTH OPERATION

---

## Tipps:

- Geben Sie als Kennwort „0000“ ein, falls erforderlich.
- Falls sich innerhalb von zwei Minuten kein anderes Bluetooth-Gerät mit diesem Wiedergabegerät koppelt, stellt das Wiedergabegerät seine vorherige Verbindung wieder her.
- Das Wiedergabegerät wird auch getrennt, wenn Ihr Gerät aus der Betriebsreichweite entfernt wird.
- Falls Sie Ihr Gerät erneut mit diesem Wiedergabegerät verbinden möchten, platzieren Sie es wieder innerhalb der Betriebsreichweite.
- Falls das Gerät aus der Betriebsreichweite entfernt und dann wieder innerhalb der Betriebsreichweite platziert wird, prüfen Sie bitte, ob das Gerät weiterhin mit dem Wiedergabegerät verbunden ist.
- Falls die Verbindung getrennt wurde, befolgen Sie die obigen Anweisungen zur erneuten Kopplung Ihres Gerätes mit dem Wiedergabegerät.

## Musik vom Bluetooth-Gerät hören

- Falls das verbundene Bluetooth-Gerät das Advanced Audio Distribution Profile (A2DP) unterstützt, können Sie die auf dem Gerät gespeicherte Musik über das Wiedergabegerät hören.
  - Falls das Gerät zudem das Audio Video Remote Control Profile (AVRCP) unterstützt, können Sie über die Fernbedienung des Wiedergabegerätes die auf dem Gerät gespeicherte Musik wiedergeben.
- 1 Koppeln Sie Ihr Gerät mit dem Wiedergabegerät.
  - 2 Geben Sie Musik über Ihr Gerät wieder (falls es A2DP unterstützt).
  - 3 Steuern Sie die Wiedergabe über die mitgelieferte Fernbedienung (falls es AVRCP unterstützt).
    - Drücken Sie zum Anhalten/Fortsetzen der Wiedergabe die Taste »▶||« an der Fernbedienung.
    - Springen Sie zum vorherigen/nächsten Titel, indem Sie die Tasten ◀/▶ an der Fernbedienung drücken oder die Tasten VOL+/VOL- am Gerät gedrückt halten.

# USB-BETRIEBSMODUS

---

## Optionen Wiederholte/Zufallswiedergabe wählen

Wählen Sie während der Wiedergabe durch wiederholtes Drücken der **REP**-Taste an der Fernbedienung die gewünschte Wiedergabeoption **REPEAT** oder **SHUFFLE**.

**Einmal wiederholen:** Grüne LED-Anzeige blinkt zweimal

**Ordner wiederholen:** Blaue LED-Anzeige blinkt zweimal (falls mehrere Ordner vorhanden sind)

**Alles wiederholen:** Orange LED-Anzeige blinkt zweimal

**Zufallswiedergabe:** Weiße LED-Anzeige blinkt zweimal

**Wiederholung aus:** Grüne/blau/orange/weiße LED-Anzeigen blinken zweimal gemeinsam

## Tipps:

- Das Gerät kann USB-Geräte mit bis zu 64 GB Speicher unterstützen.
- Dieses Gerät Produkt kann MP3 wiedergeben.
- Das USB-Dateisystem muss FAT32 oder FAT16 sein.

# PROBLEMLÖSUNG

---

- Versuchen Sie niemals, das System eigenhändig zu reparieren. Andernfalls erlischt die Garantie. Falls Probleme bei Verwendung dieses Gerätes auftreten, prüfen Sie vor einer Serviceanfrage die folgenden Punkte.

## Keine Stromversorgung

- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel des Gerätes richtig angeschlossen ist.
- Stellen Sie sicher, dass die Steckdose Strom liefert.
- Drücken Sie zum Einschalten des Gerätes die Standby-Taste.
- Fernbedienung funktioniert nicht
- Wählen Sie vor Betätigung einer Wiedergabesteuerungstaste zunächst die richtige Quelle.
- Verringern Sie die Entfernung zwischen Fernbedienung und Gerät.
- Legen Sie die Batterie ein, beachten Sie die Polarität (+/-).
- Ersetzen Sie die Batterie.

- Richten Sie die Fernbedienung direkt auf den Sensor an der Vorderseite des Gerätes.

## Ich kann den Bluetooth-Namen dieses Gerätes zur Bluetooth-Kopplung an meinem Bluetooth-Gerät nicht finden

- Stellen Sie sicher, dass die Bluetooth-Funktion an Ihrem Bluetooth-Gerät aktiviert ist.
- Prüfen Sie, ob Sie das Gerät mit Ihrem Bluetooth-Gerät gekoppelt haben.

## Dies ist eine 15-minütige Abschaltfunktion, eine der Anforderungen des ERPII-Standards zum Energiesparen

- Wenn die externe Eingangssignalstärke des Gerätes zu gering ist, schaltet sich das Gerät nach 15 Minuten automatisch ab. Bitte erhöhen Sie die Lautstärke Ihres externen Gerätes.

# SPEZIFIKATIONEN

---

## Soundbar

Stromversorgung .....	220 bis 240 V Wechselspannung, 50/60 Hz
Stromverbrauch .....	25 W / < 0,5 W (Bereitschaft)
Maximale Leistung gesamt .....	120 W
Frequenzgang .....	60 Hz bis 20 KHz
Impedanz .....	8 $\Omega$ x 2+ 4 $\Omega$
Klirrfaktor gesamt .....	1 % (1 kHz, 1 W)
Audioeingangsempfindlichkeit.....	250 mV
Abmessungen (B x H x T).....	1000 x 60 x 113 mm
Nettogewicht.....	2.9 kg
USB-Port zur Wiedergabe .....	5 V $\overline{\text{---}}$ 500 mA
USB-Kompatibilität.....	Hi-Speed-USB (2.0)
Unterstützte USB-Wiedergabe / Dateiformate.....	64 G (max.), MP3

## Bluetooth

Spezifikation .....	A2DP, AVRCP
Version.....	V 4.2
Maximale übertragene Leistung .....	5 dBm
Frequenzbänder.....	2402 bis 2480 MHz

## Fernbedienung

Reichweite.....	6 m
Winkel.....	30°
Batterietyp.....	AAA (1,5 V x 2)

- Design und technische Daten können ohne Ankündigung geändert werden.

## Entsorgung von Altgeräten:

Dieses Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-WEEE-Direktive (2012/19/EU). Das Produkt wurde mit einem Klassifizierungssymbol für elektrische und elektronische Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.



Dieses Symbol zeigt an, dass dieses Gerät am Ende seiner Einsatzzeit nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden darf. Altgeräte müssen an offizielle Sammelstellen zum Recycling elektrischer und elektronischer Geräte abgegeben werden. Nähere Angaben zu diesen Sammelstellen erhalten Sie von Ihrer Stadtverwaltung oder dem Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben. Der Beitrag jedes Haushalts zum Umweltschutz ist wichtig. Eine angemessene Entsorgung von Altgeräten hilft bei der Verhinderung negativer Auswirkungen auf Umwelt und menschliche Gesundheit.

## Einhaltung von RoHS-Vorgaben:

Das von Ihnen erworbene Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-RoHS Direktive (2011/65/EU). Es enthält keine in der Direktive angegebenen gefährlichen und unzulässigen Materialien.

## Informationen zur Verpackung



Die Verpackung des Produkts wurde gemäß unserer nationalen Gesetzgebung aus recyclingfähigen Materialien hergestellt. Entsorgen Sie die

Verpackungsmaterialien nicht mit dem Hausmüll oder anderem Müll. Bringen Sie sie zu einer von der Stadtverwaltung bereitgestellten Sammelstelle für Verpackungsmaterial.

## Technische Daten

Dieses Gerät ist gemäß geltenden EU-Richtlinien geräuschgedämpt.



Dieses Produkt erfüllt die europäischen Richtlinien 2014/53/EU, 2009/125/EC und 2011/65/EU.

Öffnen Sie niemals das Gerätegehäuse. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Handhabung.

Die CE-Konformitätserklärung für das Gerät finden Sie in Form einer PDF-Datei auf der Grundig Homepage [www.grundig.com/downloads/doc](http://www.grundig.com/downloads/doc).

Das Typenschild befindet sich an der Unterseite des Gerätes

# SAFETY AND SET-UP

	<b>CAUTION</b> RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN	
CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL		





The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated “dangerous voltage” within the product’s enclosure that may be of sufficient magnitude as to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

## Safety:

- Read these instructions – All the safety and operating instructions should be read before this product is operated.
- Keep these instructions – The safety and operating instructions should be retained for future reference.
- Heed all warnings – All warnings on the appliance and in the operating instructions should be adhered to.
- Follow all instructions – All operating and usage instructions should be followed.
- Do not use this apparatus near water – The appliance should not be used near water or moisture – for example, in a wet basement or near a swimming pool and the like
- Clean only with a dry cloth.
- Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer’s instructions.
- Do not install near any heat sources such as radiators, heaters, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong is provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
- Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
- Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
-  Use only with the cart, stand, tripod, bracket or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart or rack is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
- Unplug the apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- Refer all servicing to qualified personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the unit has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
-  This equipment is a Class II or double insulated electrical appliance. It has been designed in such a way that it does not require a safety connection to electrical earth.
- The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing. No objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.
- Minimum distance around the apparatus for sufficient ventilation is 5cm.
- The ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings with items, such as newspapers, table-cloths, curtains, etc. . .
- No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the apparatus.
- Batteries should be recycled or disposed of as per state and local guidelines.



# SAFETY AND SET-UP

---

- The use of apparatus in moderate or tropical climates.

## Caution:

- Use of controls or adjustments or performance of procedures other than those described herein, may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.
- To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture. The apparatus must not be exposed to dripping or splashing and objects filled with liquids, such as vases, must not be placed on apparatus.
- The mains plug/appliance coupler is used as the disconnect device, the disconnect device must remain readily operable.
- Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.

## Warning

- The battery (batteries or battery pack) shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.
- Before operating this system, check the voltage of this system to see if it is identical to the voltage of your local power supply.
- Do not place this unit close to strong magnetic fields.
- Do not place this unit on the amplifier or receiver.
- Do not place this unit close to damp areas as the moisture will affect the life of the laser head.
- If any solid object or liquid falls into the system, unplug the system and have it checked by qualified personnel before operating it any further.
- Do not attempt to clean the unit with chemical solvents as this may damage the finish. Use a clean, dry or slightly damp cloth.
- When removing the power plug from the wall outlet, always pull directly on the plug, never yank on the cord.
- Changes or modifications to this unit not expressly approved by the party responsible for compliance will void the user's authority to operate the equipment.
- The rating label is pasted on the bottom or back of the equipment.

## Battery usage CAUTION



To prevent battery leakage which may result in bodily injury, property damage, or damage to the apparatus:

- Install all batteries correctly, + and - as marked on the apparatus.
- Do not mix old and new batteries.
- Do not mix alkaline, standard (Carbon-Zinc) or rechargeable (Ni-Cd, Ni-MH, etc.) batteries.
- Remove batteries when the unit is not used for a long time.



The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc.



The terms HDMI and HDMI High-Definition Multimedia Interface, and the HDMI Logo are trademarks or registered trademarks of HDMI Licensing Administrator, Inc.

# AT A GLANCE

---

Dear Customer,

Congratulations on the purchase of your new GRUNDIG All-In-One-Soundbar GSB 910 S/DSB 970.

Please read the following user notes carefully to ensure full enjoyment of your quality GRUNDIG product for many years to come.

## A responsible approach!



GRUNDIG focuses on contractually agreed social working conditions with fair wages for both internal employees and suppliers. We also attach great importance to the efficient use of raw materials with continuous waste

reduction of several tonnes of plastic every year. Furthermore, all our accessories are available for at least 5 years.

For a future worth living.  
Grundig.

## Controls and parts

See the figure on page 3.

### A Main Unit

1. LED-Indicator
2. Remote Control Sensor
3. ⏻-Button
4. Buttons +/-
5. AC Socket
6. OPTICAL Socket
7. USB Socket
8. AUX Socket
9. HDMI ARC Socket
10. Wall bracket screws

### B Remote Control

1. ⏻ Switch the unit between **ON** and **STANDBY** mode.
2. ⏮ Select the play function.
3. +/- Increase/decrease the volume level.
4. REP In USB mode: Select repeat/shuffle play modes.
5. EQ Select Equalizer (EQ) Effect.
6. 🔊 Mute or resume the sound.
7. ⏪ / ⏩ Skip to previous/next track in BT/USB mode.
8. ⏸ Play/pause/resume playback in BT/USB mode.

### C AC Power Cord

### D Audio Cabel

### E Optical Cable

### F Wall Bracket

Screws/Gum Cover

### G AAA Batteries x2

# PREPARATIONS

---

## Prepare the Remote Control

- The provided Remote Control allows the unit to be operated from a distance.
- Even if the Remote Control is operated within the effective range 19.7 feet (6m), remote control operation may be impossible if there are any obstacles between the unit and the remote control.
- If the Remote Control is operated near other products which generate infrared rays, or if other remote control devices using infra-red rays are used near the unit, it may operate incorrectly. Conversely, the other products may operate incorrectly.

## Precautions Concerning Batteries

- Be sure to insert the batteries with correct positive “⊕” and negative “⊖” polarities.
- Use batteries of the same type. Never use different types of batteries together.
- Either rechargeable or non-rechargeable batteries can be used. Refer to the precautions on their labels.

- Be aware of your fingernails when removing the battery cover and the battery.
- Do not drop the remote control.
- Do not allow anything to impact the remote control.
- Do not spill water or any liquid on the remote control.
- Do not place the remote control on a wet object.
- Do not place the remote control under direct sunlight or near sources of excessive heat.
- Remove the battery from the remote control when not in use for a long period of time, as corrosion or battery leakage may occur and result in physical injury, and/or property damage, and/or fire.
- Do not use any batteries other than those specified.
- Do not mix new batteries with old ones.
- Never recharge a battery unless it is confirmed to be a rechargeable type.

# PLACEMENT AND MOUNTING

---

Normal Placement (place Soundbar on leveled surface in front of TV)

- Use an electronic stud finder to check the wall type before drilling and mounting.

## Wall Mounting (option-B)

### Note:

- Installation must be carried out by qualified personnel only. Incorrect assembly can result in severe personal injury and property damage (if you intend to install this product yourself, you must check for installations such as electrical wiring and plumbing that may be buried inside the wall). It is the installer's responsibility to verify that the wall will safely support the total load of the unit and wall brackets.
- Additional tools (not included) are required for the installation.
- Do not overtighten screws.
- Keep this instruction manual for future reference.

# CONNECTIONS

---

## Use the HDMI (ARC) Socket

### ARC (Audio Return Channel)

- The ARC (Audio Return Channel) function allows you to send audio from your ARC-compliant TV to your sound bar through a single HDMI connection. To enjoy the ARC function, please ensure your TV is both HDMI-CEC and ARC compliant and set up accordingly. When correctly set up, you can use your TV remote control to adjust the volume output (VOL +/- and MUTE) of the sound bar.
- Connect the HDMI cable (not included) from unit's HDMI (ARC) socket to the HDMI (ARC) socket on your ARC compliant TV. Then press the remote control to select HDMI ARC mode.

#### Note:

- Your TV must support the HDMI-CEC and ARC and the HDMI-CEC and ARC must be set to On.
- The setting method of HDMI-CEC and ARC may differ depending on the TV. For details about ARC function, please refer to the owner's manual.
- Ensure that you use an HDMI cables that can support the ARC function.
- HDMI-CEC will be called different names by different manufacturers – please refer to your owner's manual for details on setting up HDMI-CEC and ARC.

## Use the OPTICAL Socket

- Remove the protective cap of the OPTICAL socket, then connect an OPTICAL cable (included) to the TV's OPTICAL OUT socket and the OPTICAL socket on the unit.
- Tip: While in HDMI ARC, OPTICAL mode, if there's no sound output from the unit and the status indicator flashes quickly, you may need to activate PCM signal output on your source device (eg. TV, DVD or Blu-ray player).

## Use the AUX Socket

- A. Use a 3.5mm to 3.5mm audio cable (included) to connect the TV's or external audio device headphone socket to the AUX socket on the unit.
- B. Use a RCA to 3.5mm audio cable (not included) to connect the TV's audio output sockets to the AUX socket on the unit.

## Connect Power

### Risk of product damage!

- Ensure that the power supply voltage corresponds to the voltage printed on the back or the underside of the unit.
- Before connecting the AC power cord, ensure you have completed all other connections.
- Connect the mains plug of the main unit to a mains socket.

#### Note:

- If there is no power, ensure the power cord and plug are fully inserted and the power is turned on.

# BASIC OPERATION

---

## Select Equalizer (EQ) Effect

- While playing, press the MOVIE / MUSIC / NEWS buttons on the remote control to select MOVIE / MUSIC / NEWS desired preset equalizers:

**MOVIE** (recommended for viewing movies), **MUSIC** (recommended for listening to music), **NEWS** (recommended for listening to NEWS).

# BLUETOOTH OPERATION

---

## Tips:

- Enter „0000“ for the password if necessary.
- If no other Bluetooth device pairs with this player within two minutes, the player will recover its previous connection.
- The player will also be disconnected when your device is moved beyond the operational range.
- If you want to reconnect your device to this player, place it within the operational range.
- If the device is moved beyond the operational range, when it is brought back, please check if the device is still connected to the player.
- If the connection is lost, follow the instructions above to pair your device to the player again.

## Listen to Music from Bluetooth

### Device

- If the connected Bluetooth device supports Advanced Audio Distribution Profile (A2DP), you can listen to the music stored on the device through the player.
- If the device also supports Audio Video Remote Control Profile (AVRCP), you can use the player's remote control to play music stored on the device.

1 Pair your device with the player.

2 Play music via your device (if it supports A2DP).

3 Use supplied remote control to control play (if it supports AVRCP).

- To pause/resume play, press the »||« button on the remote control.
- To skip to the previous/next track, press the ◀ / ▶ buttons on the remote control or press and hold the VOL+/VOL- buttons on the unit.

# USB OPERATION

---

## Select Repeat/Random Play Options

During play, press the **REP** button on the remote control repeatedly to select a **REPEAT/SHUFFLE** option play mode.

**Repeat one** : Green LED indicator flash twice

**Repeat folder** : Blue LED indicator flash twice  
(if there are multiple folders)

**Repeat all** : Orange LED indicator flash twice

**Shuffle Play** : White LED indicator flash twice

**Repeat off** : Green/Blue/Orange/White LED indicators flash twice together

## Tips:

- The unit can support USB devices with up to 64 GB of memory.
- This unit can play MP3.
- USB file system should be FAT32 or FLAT16

# TROUBLESHOOTING

---

- To keep the warranty valid, never try to repair the system yourself. If you encounter problems when using this unit, check the following points before requesting service.

## No power

- Ensure that the AC cord of the apparatus is properly connected .
- Ensure that there is power at the AC outlet.
- Press standby button to turn the unit on.

## Remote control does not work

- Before you press any playback control button, first select the correct source.
- Reduce the distance between the remote control and the unit.
- Insert the battery with its polarities (+/-) aligned as indicated.
- Replace the battery.

- Aim the remote control directly at the sensor on the front of the unit.

## I can't find the Bluetooth name of this unit on my Bluetooth device for Bluetooth pairing

- Ensure the Bluetooth function is activated on your Bluetooth device.
- Ensure you have paired the unit with your Bluetooth device.

## This is a 15 mins power off function, one of the ERPII standard requirement for saving power

- When the unit's external input signal level is too low, the unit will be turned off automatically in 15 minutes. Please increase the volume level of your external device.

# SPECIFICATIONS

---

## Soundbar

Power Supply .....	AC 220-240V~ 50/60Hz
Power Consumption .....	25W / < 0.5 W (Standby)
Total maximum power .....	120W
Frequency Response .....	60Hz - 20KHz
Impedance .....	8 Ω x 2+ 4 Ω
Total harmonic distortion .....	1% (1kHz, 1W)
Audio input sensitivity.....	250mV
Dimension (W x H x D).....	1000 x 60 x 113 mm
Net Weight.....	2.9 kg
USB port for playback.....	5V $\equiv$ 500mA
USB Compatibility .....	Hi-Speed USB (2.0)
USB Playback support / file formats .....	64G (max) , MP3

## Bluetooth

Specification.....	A2DP, AVRCP
Version.....	V 4.2
Maximum power transmitted .....	5 dBm
Frequency bands .....	2402 MHz ~ 2480 MHz

## Remote Control

Distance.....	6m
Angle.....	30°
Battery type.....	AAA (1.5V X 2)

- Design and specifications are subject to change without notice.

## Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product:

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This symbol indicates that this product shall not be disposed with other household wastes at the end of its service life. Used device must be returned to official collection point for recycling of electrical and electronic devices. To find these collection systems please contact to your local authorities or retailer where the product was purchased. Each household performs important role in recovering and recycling of old appliance. Appropriate disposal of used appliance helps prevent potential negative consequences for the environment and human health.

## Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

## Package information



Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

## Technical data



This device is noise-suppressed according to the applicable EU directives.


This product fulfils the European directives 2014/53/EU, 2009/125/EC and 2011/65/EU.


Never open the device casing. The manufacturer will not accept any liability for damage resulting from improper handling.

You can find the CE declaration of conformity for the device in the form of a pdf file on the Grundig Homepage [www.grundig.com/downloads/doc](http://www.grundig.com/downloads/doc).

The type plate is located on the bottom of the device

	<b>ATTENTION</b> RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE NE PAS OUVRIR	
ATTENTION : POUR RÉDUIRE LES RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE, NE PAS RETIRER LE COUVERCLE (NI LE REMETTRE), AUCUNE PIÈCE DOIVANT ÊTRE ENTRETENUE PAR LE CLIENT À L'INTÉRIEUR. FAIRE PROCÉDER À L'ENTRETIEN PAR UN PERSONNEL DE SERVICE QUALIFIÉ.		

 L'éclair avec le symbole de flèche dans un triangle équilatéral est destiné à alerter l'utilisateur de la présence d'une « Tension dangereuse » non isolée au sein du boîtier du produit qui peut être suffisante pour constituer un risque de choc électrique pour les personnes.

 Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral est destiné à alerter l'utilisateur de la présence d'instructions de service et de maintenance (entretien) importantes dans la documentation accompagnant l'appareil.

## Sécurité :

- Lire ces instructions – Il est obligatoire de lire la totalité des instructions de service et les consignes de sécurité avant d'utiliser ce produit.
- Conserver ces instructions – Les instructions de service et les consignes de sécurité doivent être conservées pour une consultation ultérieure.
- Tenir compte de tous les avertissements – Il est impératif de respecter tous les avertissements sur l'appareil et dans les instructions de service.
- Observer toutes les instructions – Il est nécessaire de respecter toutes les instructions de service et d'utilisation.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(es) ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ne pas utiliser l'appareil près de l'eau - Ne pas utiliser l'appareil près de l'eau ou de l'humidité -

par exemple, dans une cave humide ou près d'une piscine ou équivalent.

- Nettoyer uniquement avec un chiffon sec.
- Ne pas bloquer des ouvertures de ventilation. Procéder à l'installation conformément aux instructions du fabricant.
- Ne pas installer près de sources de chaleur telles que des radiateurs, des chauffages, des poêles ou d'autres équipements (y compris des amplificateurs) qui produisent de la chaleur.
- Ne pas shunter la fonction de sécurité de la fiche polarisée ou de terre. Une fiche polarisée a deux lames dont une plus large que l'autre. Une fiche de terre est dotée de deux lames et d'une troisième languette de terre. La lame large ou la troisième languette est fournie pour votre sécurité. Si la fiche fournie ne rentre pas dans la prise, consulter un électricien pour le remplacement de la prise isolée.
- Protéger le câble d'alimentation pour éviter de marcher dessus ou de le pincer, tout particulièrement au niveau de la fiche, aux prises multiples ou au point où il sort de l'appareil.
- Utiliser uniquement des accessoires/éléments spécifiés par le fabricant.
-  Utiliser uniquement avec le chariot, le pied, le tripode, le support ou le plateau spécifiés par le fabricant ou vendus avec l'appareil. Si un chariot ou une étagère est utilisé(e), faire attention lors du déplacement de la combinaison de chariot/appareil afin d'éviter toute blessure par basculement.
- Débrancher l'appareil pendant les orages ou lorsqu'il n'est pas utilisé pendant des périodes prolongées.
- Confier tous les entretiens à du personnel qualifié. L'entretien est requis lorsque l'appareil a été endommagé d'une manière quelconque, comme un câble d'alimentation ou une fiche détériorés, si du liquide a été renversé ou si des objets sont tombés dans l'appareil, si l'unité a été exposée à la pluie ou à l'humidité, ne fonctionne pas normalement ou est tombée.
-  Il s'agit d'un appareil électrique de classe II ou à double isolation. Il a été conçu de façon à ne nécessiter aucune connexion de sécurité pour la mise à la terre électrique.



# SÉCURITÉ ET INSTALLATION

- L'appareil ne doit pas être exposé à des éclaboussures ou projections d'eau. Aucun objet rempli de liquide, tel qu'un vase, ne doit être placé sur l'appareil.
- La distance minimale autour de l'appareil pour une ventilation suffisante est de 5 cm.
- Ne pas gêner la ventilation en couvrant les orifices de ventilation avec des objets tels que des journaux, des nappes, des rideaux etc.
- S'assurer qu'aucune source de flamme nue, telle que des bougies allumées, n'est placée sur l'appareil.
- Il est obligatoire d'éliminer ou de recycler les batteries conformément aux réglementations nationales et locales.
- Utilisation de l'appareil dans des climats tropicaux ou modérés.
- Ne pas placer cette unité sur l'amplificateur ou le récepteur.
- Ne pas placer cette unité près de zones humides car l'humidité affectera la durée de vie de la tête laser.
- Si un quelconque objet ou liquide tombe dans le système, débrancher le système et le faire contrôler par un personnel qualifié avant de le réutiliser.
- Ne pas tenter de nettoyer l'unité avec des solvants chimiques car cela pourrait endommager la finition. Utiliser un chiffon propre, sec ou légèrement humide.
- En débranchant la fiche électrique de la prise mural, toujours tirer directement par la surface de préhension, ne jamais tirer sur le câble.
- Les transformations ou les modifications de cette unité non validées par la partie responsable de la conformité rendront caduque l'autorisation de l'utilisateur à utiliser cet équipement.
- La plaque signalétique et collée en dessous ou au dos de l'équipement.

## Attention:

- L'utilisation de commandes ou de réglage ou de performances différant des procédures autres que ceux décrits ici peuvent avoir pour conséquence une exposition dangereuse à des radiations ou un autre fonctionnement présentant des risques.
- Pour réduire le risque d'incendie ou de choc électrique, ne pas exposer à la pluie ou à l'humidité. L'appareil ne doit pas être exposé à des éclaboussures ou des projections d'eau et il est interdit de placer des objets remplis de liquides, tels que des vases, sur l'appareil.
- La fiche secteur / le coupleur d'appareil est utilisé comme dispositif de déconnexion, ce dispositif doit être maintenu facile à opérer.
- Le remplacement incorrect de la batterie entraîne un risque d'explosion. La remplacer uniquement avec un type identique ou équivalent.

## Avertissement

- La batterie (batteries ou bloc de batterie) ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive telle que le rayonnement solaire, le feu, etc.
- Avant d'exploiter le système, en contrôler la tension pour voir si elle est identique à la tension de l'alimentation électrique locale.
- Ne pas placer cette unité près de champs magnétiques forts.

## Utilisation de la batterie ATTENTION



Pour éviter les fuites de batterie qui pourraient entraîner des blessures corporelles, des dommages matériels ou endommager l'appareil :

- Installez toutes les piles correctement, en respectant les signes + et - comme indiqué sur l'appareil.
- Ne mélangez jamais des piles neuves et anciennes.
- Ne pas mélanger des piles alcalines, standard (carbone-zinc) et rechargeables (Ni-Cd, Ni-MH, etc.).
- Retirez les piles lorsque le produit n'est pas utilisé pendant une longue période.



Les logos et la marque Bluetooth® sont des marques déposées propriété de Bluetooth SIG, Inc.



Les termes HDMI et HDMI High-Definition Multimedia Interface ainsi que le logo HDMI sont des marques déposées ou des marques commerciales de HDMI Licensing Administrator, Inc.

Cher client,

Nous vous félicitons d'avoir acheté votre nouveau All-In-One-Soundbar GSB 910 S/DSB 970.

Veuillez lire attentivement les recommandations ci-après pour pouvoir profiter au maximum de la qualité de votre produit GRUNDIG pendant de nombreuses années à venir.

## Une approche responsable!



GRUNDIG est attaché à des conditions de travail négociées sur contrat avec des salaires équitables pour les employés internes et les fournisseurs. Nous accordons également une grande importance à

l'utilisation efficace des matières brutes avec une constante réduction des déchets de plusieurs tonnes de plastique chaque année. En outre, tous nos accessoires sont disponibles au moins 5 ans.

Pour un avenir valant la peine d'être vécu. Grundig.

## Commandes et pièces

Voir l'image en page 3.

### A Unité principale

1. **Voyants LED**
2. **Capteur de télécommande**
3. **⏻ Bouton**
4. **Boutons +/-**
5. **Prise CA**
6. **OPTIQUE**
7. **USB**
8. **AUX**
9. **HDMI ARC**
10. **Vis de support mural**

### B Télécommande

1. **⏻** Commuter l'unité entre les modes **MARCHE** et **VEILLE**.
2. **↔** Sélectionner la source de lecture.
3. **+/-** Augmenter/diminuer le volume.
4. **REP** En mode USB : Sélectionner les modes de lecture répétition / aléatoire.
5. **EQ** Boutons de sélection d'effet d'égaliseur (**EQ**). (mode, musique, film, info)
6. **🔊x** Couper ou rétablir le son.
7. **⏮/⏭** Bascule sur la piste précédente/suivante en mode BT/USB.
8. **▶||** Lecture/pause/repandre la lecture en mode BT/USB

### C Câble d'alimentation CA

### D Câble audio

### E Câble optique

### F Support mural

Vis/recouvrement caoutchouc

### G 2 piles AAA

# PRÉPARATIONS

---

## Préparer la télécommande

- La télécommande fournie permet l'utilisation de l'unité à distance.
- Même si la télécommande est opérée au sein de la plage efficace de 6 m (19,7 ft), il peut être impossible de l'utiliser s'il y a des obstacles entre l'unité et la télécommande.
- Si la télécommande est opérée près d'autres produits qui génèrent des rayons infrarouges ou si d'autres télécommandes utilisant des rayons infrarouges sont utilisées près de l'unité, elle est susceptible de fonctionner de manière incorrecte. De même, les autres produits sont susceptibles de ne pas fonctionner correctement.
- Précautions concernant les piles
- S'assurer d'insérer les batteries avec les polarités positive
- «⊕» et négative «⊖» correctes.
- Utiliser des piles de type identique. Ne jamais mélanger des types de piles différents.
- Il est possible d'utiliser soit des piles rechargeables, soit des piles non-rechargeables. Consulter les consignes de sécurité sur leurs étiquettes.
- Faire attention avec ses ongles en retirant le couvercle du compartiment à piles et la pile.
- Ne pas faire tomber la télécommande.
- Ne rien laisser cogner sur la télécommande.
- Ne pas renverser d'eau ou de liquide sur la télécommande.
- Ne pas placer la télécommande sur un objet humide.
- Ne pas placer la télécommande sous la lumière directe du soleil ou près de sources de chaleur excessives.
- Retirer la pile de la télécommande si celle-ci n'est pas utilisée pendant une période prolongée car de la corrosion ou une fuite de la pile peuvent survenir et avoir pour conséquence une blessure corporelle et /ou un dommage matériel et / ou un incendie.
- Ne pas utiliser d'autres piles que celles spécifiées.
- Ne pas mélanger les piles neuves avec les piles usagées.
- Ne jamais recharger une pile à moins d'avoir la confirmation qu'il s'agit bien d'un type rechargeable.

## PLACEMENT ET MONTAGE

---

- Placement normal (positionner la barre de son sur une surface plane devant le téléviseur)
- Montage mural (option B)
- Remarque :
- L'installation peut uniquement être réalisée par un personnel qualifié. Un assemblage incorrect peut entraîner des blessures corporelles graves et des dégâts matériels (en cas d'installation de ce produit en propre régie, il est nécessaire de contrôler s'il y a des installations telles que des câbles électriques et de la plomberie intégrées dans le mur). Il est du ressort de l'installateur de vérifier que le mur peut supporter en tout sécurité le poids total de l'unité et les supports muraux.
- Des outils supplémentaires (non inclus) sont nécessaires pour procéder à l'installation.
- Ne pas serrer exagérément les vis.
- Respecter le manuel d'instruction pour consultation ultérieure.
- Utiliser un détecteur de montant électronique pour contrôler le type de mur avant le perçage et le montage.

## Utiliser le port HDMI (ARC) ARC (Audio Return Channel)

- La fonction ARC (Audio Return Channel) permet d'envoyer l'audio depuis le téléviseur compatible ARC à la barre de son par une simple connexion HDMI. Pour profiter de la fonction ARC, s'assurer que le téléviseur est compatible aussi bien HDMI-CEC que ARC et le configurer en conséquence. Si la configuration est correcte, il est possible d'utiliser la télécommande du téléviseur pour régler la sortie volume (VOL +/- et MUTE) de la barre de son.
- Connecter le câble HDMI (non inclus) du port HDMI (ARC) au port HDMI (ARC) du téléviseur compatible ARC. Puis appuyer sur la télécommande pour sélectionner le mode HDMI ARC.

### Remarque:

- Votre téléviseur doit prendre en charge le HDMI-CEC et le HDMI ARC et tous deux doivent être mis sur Marche.
- La méthode de paramétrage du HDMI-CEC et HDMI ARC peut varier en fonction du téléviseur. Pour des détails concernant la fonction ARC, consulter le manuel de l'utilisateur.
- S'assurer d'utiliser un câble HDMI qui peut prendre en charge la fonction ARC.
- HDMI-CEC peut prendre différents noms pour différents fabricants - se reporter au manuel du propriétaire pour des détails concernant le paramétrage du HDMI-CEC et de l'ARC.

## Utiliser le port OPTIQUE

- Retirer le capuchon de protection du port OPTIQUE puis connecter un câble OPTIQUE (inclus) sur le port OPTICAL OUT du téléviseur et le port OPTICAL de l'unité.

Conseil: En mode HDMI ARC, OPTIQUE, il peut se révéler nécessaire d'activer la sortie de signal PCM sur l'appareil source (par ex. TV, DVD ou lecteur Blu-ray) s'il n'y a pas de sortie son sur l'unité et que l'indicateur d'état clignote rapidement.

## Utiliser le port AUX

- A. Utiliser un câble audio 3,5 mm à 3,5 mm (inclus) pour connecter le téléviseur ou le port de casque de dispositif audio externe au port AUX de l'unité.
- B. Utiliser un câble audio RCA à 3,5 mm (non inclus) pour connecter le port de sortie du téléviseur au port AUX de l'unité.

## Connecter l'alimentation Risque d'endommagement du produit!

- Assurer que la tension d'alimentation électrique correspond à la tension imprimée au dos ou en dessous de l'unité.
- Avant de connexion le câble d'alimentation CA, s'assurer d'avoir réalisé toutes les connexions.
- Brancher la fiche secteur de l'unité principale à une prise murale.

### Remarque:

- S'il n'y a pas d'alimentation, s'assurer que le câble d'alimentation et la fiche sont complètement insérés et que l'alimentation est active.

# FONCTIONNEMENT DE BASE

---

## Sélection d'effet d'égaliseur (EQ)

En lecture, appuyer sur les touches **MOVIE/MUSIC/NEWS** sur la télécommande pour sélectionner les préréglages d'égaliseur **MOVIE/MUSIC/NEWS** comme souhaité:

**MOVIE** (recommandé pour regarder des films), **MUSIC** (recommandé pour écouter de la musique), **NEWS** (recommandé pour écouter des informations).

# FONCTIONNEMENT BLUETOOTH

---

## Conseils :

- Saisir « 0000 » comme mot de passe si nécessaire.
- Si aucun autre dispositif Bluetooth ne s'apparie avec ce lecteur dans les deux minutes, le lecteur récupérera la connexion précédente.
- Le lecteur sera également déconnecté lorsque le dispositif est déplacé en dehors de la portée opérationnelle.
- Pour reconnecter l'appareil à ce lecteur, le placer au sein de la portée opérationnelle.
- Si l'appareil est déplacé en dehors de la portée opérationnelle, contrôler si le dispositif est encore connecté au lecteur à son retour dans la portée.
- Si la connexion est perdue, suivre les instructions ci-dessus pour appairer de nouveau le dispositif au lecteur.

## Écouter de la musique du Bluetooth

### Dispositif

- Si le dispositif Bluetooth connecté prend en charge l'Advanced Audio Distribution Profile (A2DP), il est possible d'écouter la musique enregistrée sur l'appareil au moyen du lecteur.
  - Si l'appareil prend également en charge l'Audio Video Remote Control Profile (AVRCP), il est également possible d'utiliser la télécommande du lecteur pour reproduire la musique enregistrée sur le dispositif.
- 1 Appairer le dispositif avec le lecteur
  - 2 Reproduire la musique via le dispositif (s'il prend en charge l'A2DP).
  - 3 Utiliser la télécommande fournie pour piloter la lecture (si prise en charge d'AVRCP).
- Pour mettre en pause, reprendre la lecture, appuyer sur la touche »||« sur la télécommande.
  - Pour ignorer la piste précédente / suivante, actionner les touches ◀ / ▶ sur la télécommande ou actionner et maintenir les boutons VOL+ / VOL- sur l'unité.

# FONCTIONNEMENT USB

---

## Sélectionner les options de lecture aléatoire/répétition

Pendant la lecture, appuyer sur la touche **REP** de la télécommande à plusieurs reprises pour sélectionner le mode de lecture **RÉPÉTITION/ALÉATOIRE**.

**Répéter une fois** : Le voyant LED vert clignote deux fois

**Dossier de répétition** : Le voyant LED bleu clignote deux fois (s'il y a des dossiers multiples)

**Répéter tout** : Le voyant LED orange clignote deux fois

**Lecture aléatoire** : Le voyant LED blanc clignote deux fois

**Arrêt répétition** : LED verte/bleue/orange/blanche

Les voyants clignent tous deux fois

### Conseils :

- L'unité peut prendre en charge des dispositifs USB avec une mémoire maximale de 64 Go.
- L'unité peut reproduire du MP3.
- Le système de fichiers USB devrait être de type FAT32 ou FLAT16

# RÉSOLUTION DE PROBLÈMES

---

Pour conserver le bénéfice de la garantie, ne jamais tenter de réparer le système soi-même. En cas de problèmes lors de l'utilisation de cette unité, contrôler les points suivants avant de faire appel au SAV.

## Pas d'alimentation

- S'assurer que le câble CA de l'appareil est correctement branché.
- S'assurer que la prise électrique est alimentée.
- Appuyer sur le bouton de veille pour mettre l'unité en service.

## La télécommande ne fonctionne pas

- Avant d'actionner un bouton de commande de lecture, commencer par sélectionner la bonne source.
- Réduire la distance entre la télécommande et l'unité.
- Insérer la pile avec les polarités (+/-) orientées comme indiqué.
- Remplacer la pile.

- Pointer la télécommande directement vers le capteur à l'avant de l'unité.

## Je ne peux pas trouver le nom de cette unité sur mon dispositif Bluetooth pour l'appairage Bluetooth.

- S'assurer que la fonction Bluetooth est activée sur le dispositif Bluetooth.
- S'assurer d'avoir appairé l'unité avec l'appareil Bluetooth.

## Il s'agit d'une fonction d'extinction de 15 minutes, une des exigences par défaut de l'ERP II pour économiser de l'énergie.

- Si le niveau du signal d'entrée externe de l'unité est trop faible, l'unité sera automatiquement coupée au bout de 15 minutes. Augmenter le niveau de volume du dispositif externe.

# SPÉCIFICATIONS

---

## Barre de son

Alimentation électrique .....	CA 220-240 V~ 50/60 Hz
Consommation d'énergie .....	25 W / < 0,5 W (veille)
Puissance maximale totale .....	120 W
Fréquence de réponse .....	60 Hz - 20 KHz
Impédance .....	8ΩΩx 2 + 4Ω
Distorsion harmonique totale .....	1 % (1 kHz, 1 W)
Sensibilité de l'entrée audio .....	250 mV
Dimensions(Lx H x P) .....	1000 x 60 x 113 mm
Poids net.....	2.9 kg
Port USB pour la lecture .....	5 V = 500 mA
Compatibilité USB .....	Hi-Speed USB (2.0)
Support de lecteur USB / formats de fichier .....	.64 Go (max), MP3

## Bluetooth

Spécification.....	A2DP, AVRCP
Version.....	V 4.2
Puissance maximale transmise .....	5 dBm
Bandes de fréquence : .....	2402 MHz ~ 2480 MHz

## Télécommande

Distance.....	6 m
Angle .....	30°
Type de pile .....	AAA (1,5 V X 2)

- La conception et les spécifications sont sujettes à changement sans préavis.

## Conformité avec la directive DEEE et mise au rebut des déchets:

Ce produit est conforme à la directive DEEE (2012/19/EU) de l'Union européenne. Ce produit porte un symbole de classification pour la mise au rebut des équipements électriques et électroniques (DEEE).



Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa vie utile. Les appareils usagés doivent être retournés au point de collecte officiel destiné au recyclage des

appareils électriques et électroniques. Pour trouver ces systèmes de collecte, veuillez contacter les autorités locales ou le détaillant auprès duquel vous avez acheté le produit. Chaque ménage joue un rôle important dans la récupération et le recyclage des appareils ménagers usagés. L'élimination appropriée des appareils usagés aide à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine.

## Conformité avec la directive LdSD:

L'appareil que vous avez acheté est conforme à la directive LdSD (2011/65/EU) de l'Union européenne. Il ne comporte pas les matériels dangereux et interdits mentionnés dans la directive.

## Information sur l'emballage



L'emballage du produit est composé de matériaux recyclables, conformément à notre réglementation nationale. Ne jetez pas les éléments d'emballage avec les

déchets domestiques et autres déchets. Déposez-les dans un des points de collecte d'éléments d'emballage que vous indiquera l'autorité locale dont vous dépendez.

## Caractéristiques techniques

Cet appareil est antiparasité conformément aux directives européennes en vigueur.



Ce produit est conforme aux directives européennes 2014/53/EU, 2009/125/EC et 2011/65/EU.


Ne jamais ouvrir le boîtier de l'appareil. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dégâts dus à une utilisation incorrecte.


La déclaration CE de conformité de l'appareil au format PDF est disponible sur la page d'accueil de

Grundig [www.grundig.com/downloads/doc](http://www.grundig.com/downloads/doc).

La plaque signalétique est située sur le dessous de l'appareil.

	<b>PRZESTROGA</b> RYZIKO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM NIE OTWIERAĆ	
<p>PRZESTROGA: ABY ZMNIJSZYĆ RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM, NIE WOLNO ZDEJMOWAĆ POKRYWY (ALBO TYŁU). W ŚRODKU NIE ZNAJDUJĄ SIĘ ŻADNE CZĘŚCI WYMAGAJĄCE OBSŁUGI PRZEZ UŻYTKOWNIKA. W SPRAWIE SERWISOWANIA NALEŻY ZWRÓCIĆ SIĘ DO WYKWALIFIKOWANEGO PERSONELU SERWISU.</p>		



 Symbol błyskawicy z grotem strzałki umieszczony w trójkącie równobocznym ma ostrzegać użytkownika o występowaniu nieodizolowanego „niebezpiecznego napięcia” wewnątrz obudowy produktu, które może być na tyle duże, aby stwarzać dla ludzi zagrożenie porażenia prądem elektrycznym.

 Wykrzyknik w trójkącie równobocznym ma zwracać uwagę użytkownika na ważne instrukcje obsługi i konserwacji (serwisowania) przedstawione w literaturze dołączonej do urządzenia.

## Bezpieczeństwo:

- Zapoznać się z niniejszą instrukcją – Należy zapoznać się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i obsługi tego produktu przed użytkowaniem.
- Zachować niniejszą instrukcję – Należy zachować instrukcje bezpieczeństwa i obsługi na przyszłość.
- Przestrzegać wszystkich ostrzeżeń – Należy stosować się do wszystkich ostrzeżeń przedstawionych na urządzeniu i w instrukcji obsługi.
- Stosować się do wszystkich instrukcji – Należy stosować się do wszystkich instrukcji dotyczących obsługi i użytkowania.
- Nie używać tego urządzenia w pobliżu wody – Nie należy używać urządzenia w pobliżu wody lub wilgoci, na przykład w mokrej piwnicy lub przy basenie itp.
- Czyścić tylko suchą ściereczką.
- Nie zatykać żadnych otworów wentylacyjnych. Zainstalować zgodnie z instrukcją producenta.
- Nie instalować w pobliżu źródeł ciepła takich jak kaloryfery, grzejniki, piecyki lub inne urządzenia (w tym wznacniacze), które wydzielają ciepło.
- Nie wolno obchodzić zabezpieczenia, jakim jest wtyczka spolaryzowana lub uziemiająca. Wtyczka spolaryzowana ma dwa płaskie bolce, z których jeden jest szerszy od

drugiego. Wtyczka uziemiająca ma dwa płaskie bolce i trzeci okrągły bolec uziemiający. Szeroki płaski bolec lub trzeci okrągły bolec przewidziano dla bezpieczeństwa użytkownika. Jeżeli wtyczka nie pasuje do gniazdka, należy zwrócić się do elektryka w sprawie wymiany przestarzałego gniazdka.

- Zabezpieczyć przewód zasilający tak, aby nikt na niego nie stanął ani nie został on przyciśnięty, zwłaszcza w pobliżu wtyczek, dodatkowych gniazdek i miejsc, w którym przewód wychodzi z urządzenia.
- Używać wyłącznika końcówek/akcesoriów wskazanych przez producenta.
-  Używać wyłącznie z wózkiem, podstawką, statywem, wspornikiem lub stołem wskazanym przez producenta lub sprzedawanym razem z urządzeniem. Korzystając z wózka lub stojaka, ostrożnie przesuwaj wózek razem z urządzeniem, aby nie doszło do jego wywrócenia się i spowodowania urazów.
- Wyjąć wtyczkę z gniazdka na czas burzy lub w razie niekorzystania z urządzenia przez dłuższy czas.
- W sprawie wszelkich czynności serwisowych zwrócić się do wykwalifikowanego personelu. Serwisowanie jest konieczne w przypadku, gdy doszło do jakiegokolwiek uszkodzenia urządzenia, np. uszkodzony został przewód zasilający lub wtyczka, rozlany płyn lub przedmioty dostały się środka urządzenia, urządzenie było wystawione na deszcz lub działanie wilgoci, nie działa normalnie lub spadło.
-  Urządzenie to należy do II klasy ochronności lub jest podwójnie izolowanym urządzeniem elektrycznym. Zostało ono zaprojektowane w taki sposób, że nie wymaga podłączenia do uziemienia.
- Urządzenie należy chronić przed kapiącą lub pryskającą wodą. Nie wolno stawiać na nim żadnych przedmiotów napełnionych wodą, np. wazonów.
- Minimalny odstęp wokół urządzenia zapewniający dostateczną wentylację wynosi 5 cm.
- Nie należy osłabiać wentylacji – nie wolno zakrywać otworów wentylacyjnych przedmiotami takimi jak gazety, obrusy, zasłony itd. . .
- W pobliżu urządzenia nie powinny znajdować się źródła otwartego ognia, np. zapalone świeceki.
- Baterie należy oddawać do recyklingu lub wyrzucać zgodnie z wytycznymi krajowymi i lokalnymi.



- Korzystanie z urządzenia w klimacie umiarkowanym lub tropikalnym.

## Przeostroga:

- Używanie elementów sterowania lub regulacji albo stosowanie innych procedur niż opisano w niniejszej instrukcji może narazić na niebezpieczne promieniowanie lub inne niebezpieczeństwa podczas obsługi.
- Aby zmniejszyć ryzyko pożaru lub porażenia prądem elektrycznym, nie wolno wystawiać urządzenia na deszcz lub działanie wilgoci. Urządzenie należy chronić przed kapiącą lub pryskającą wodą i nie wolno stawiać na nim żadnych przedmiotów napełnionych wodą, np. wazonów.
- W przypadku gdy jako urządzenie rozłączające stosuje się wtyczkę sieciową lub gniazdo zasilające, urządzenie to musi być stale dostępne i sprawne.
- Niebezpieczeństwo wybuchu w przypadku nieprawidłowej wymiany baterii. Należy wymieniać tylko na baterie tego samego typu lub odpowiedniki.

## Ostrzeżenie

- Bateria (baterie lub zestaw akumulatorów) nie może być wystawiana na działanie nadmiernego ciepła, np. promieni słonecznych, ognia itp.
- Przed korzystaniem z tego systemu należy sprawdzić, czy jego napięcie jest takie samo, jak napięcie lokalnego źródła zasilania.
- Nie stawiać tego urządzenia w pobliżu silnych pól magnetycznych.
- Nie stawiać tego urządzenia na wzmacniaczu lub odbiorniku.
- Nie stawiać tego urządzenia w pobliżu wilgotnych miejsc, ponieważ wilgoć będzie mieć niekorzystny wpływ na żywotność głowicy laserowej.
- Jeżeli do systemu dostaną się ciała stałe lub płyny, należy wyjąć wtyczkę urządzenia z gniazdka i przekazać go do sprawdzenia przez wykwalifikowany personel przed dalszym korzystaniem z systemu.
- Nie wolno czyścić urządzenia rozpuszczalnikami chemicznymi, ponieważ mogą uszkodzić wykończenie. Używać czystej, suchej lub lekko wilgotnej ściereczki.
- Wyjmując wtyczkę zasilania z gniazdka w ścianie, należy zawsze ciągnąć za samą wtyczkę; nigdy nie wolno szarpać za przewód.
- Wprowadzanie zmian lub modyfikacji w urządzeniu bez wyraźnej zgody strony odpowiedzialnej za zgodność z

przepisami spowoduje, że użytkownik utraci prawo do obsługi urządzenia.

- Tabliczka znamionowa jest naklejona na spodzie lub tylnej stronie urządzenia.

## OSTRZEŻENIE dotyczące baterii



Aby zapobiec wyciekowi baterii, które może spowodować obrażenia ciała, uszkodzenie mienia lub uszkodzenie urządzenia:

- Włóż wszystkie baterie prawidłowo, zgodnie z oznaczeniami polaryzacji na urządzeniu.
- Nie mieszaj starych i nowych baterii.
- Nie mieszaj baterii alkalicznych, baterii standardowych (cynkowo-węglowych) i akumulatorów (niklowo-kadmowych, niklowo-metalowo-wodorkowych itd.).
- Wyjmij baterie, jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas.



Znak słowny Bluetooth® i logo są zarejestrowanymi znakami towarowymi Bluetooth SIG, Inc.



Określenia HDMI oraz HDMI High-Definition Multimedia Interface i logo HDMI Logo są znakami towarowymi lub zarejestrowanymi znakami towarowymi HDMI Licensing Administrator, Inc.

Szanowny Kliencie!

Gratulujemy zakupu naszego nowego GRUNDIG All-In-One-Soundbar GSB 910 S/DSB 970.

Prosimy uważnie przeczytać następującą instrukcję, aby na wiele lat zapewnić sobie pełną satysfakcję z użytkowania wysokiej jakości wyrobu firmy GRUNDIG.

## Odpowiedzialne podejście!



GRUNDIG przywiązuje dużą wagę do przestrzegania podpisanych umów dotyczących warunków pracy za godziwe wynagrodzenie, zarówno wobec naszych pracowników, jak i dostawców. Zwracamy również

uwagę na efektywne wykorzystywanie surowców, każdego roku zmniejszając ilość odpadów o kilka ton. Ponadto wszystkie nasze akcesoria są dostępne przez co najmniej 5 lat.

Przyszłość, w której warto żyć. Grundig.

## Elementy sterujące i części

Zob. rysunek na str. 3.

**A** Jednostka główna

1. **Wskaźniki LED**
2. **Czujnik pilota zdalnego sterowania**
3. **Przycisk**
4. **Przyciski +/-**
5. **Gniazdko AC**
6. **Gniazdko OPTYCZNE**
7. **Gniazdko USB**
8. **Gniazdko AUX**
9. **Gniazdko HDMI ARC**
10. **Śruby do wspornika ściennego**

**B** Pilot zdalnego sterowania

1. **Przełączanie urządzenia pomiędzy trybami ON (włączenie) i STANDBY (gotowość).**
2. **Wybór funkcji odtwarzania.**
3. **Podświetlenie/ściszenie.**
4. **REP** W trybie USB: do wyboru trybów powtórzenia / odtwarzania losowego.
5. **EQ** Przyciski do wyboru efektu korektora (**EQ**).
6. **Wyciszenie lub przywrócenie dźwięku.**
7. **Przejdź do poprzedniego lub następnego utworu w trybie BT/USB.**
8. **Do włączenia/zatrzymania/wznowienia odtwarzania w trybie BT/USB.**

**C** Sieciowy przewód zasilający

**D** Przewód audio

**E** Przewód optyczny

**F** Wspornik ścienny  
Śruby / kołki rozporowe

**G** 2 baterie AAA

# PRZYGOTOWANIA

---

## Przygotowanie pilota zdalnego sterowania

- Dołączony do urządzenia pilot umożliwi jego zdalną obsługę.
- Nawet wtedy, gdy użytkownik używa pilota w granicach jego zasięgu, czyli 19,7 stopy (6 m), może się okazać, że nie działa, ponieważ pomiędzy urządzeniem a pilotem znajdują się przeszkody.
- Pilot może działać nieprawidłowo w pobliżu innych produktów, które wytwarzają promieniowanie podczerwone, lub innych urządzeń zdalnego sterowania, które wykorzystują promieniowanie podczerwone. I na odwrót, inne produkty mogą działać nieprawidłowo.

## Środki ostrożności dotyczące baterii

- Wkładając baterie, należy pamiętać o prawidłowym ustawieniu dodatniego „⊕” i ujemnego „⊖” bieguna.
- Używać baterii tego samego rodzaju. Nie wolno nigdy używać razem baterii różnego rodzaju.
- Można używać akumulatorów lub baterii. Należy zapoznać się z ostrzeżeniami podanymi na ich etykietach.

- Zdejmując pokrywkę baterii i wyjmując baterię, uważać na paznokcie.
- Nie wolno upuszczać pilota na podłogę ani na ziemię.
- Pilnować, aby nic nie uderzyło w pilota.
- Nie rozlewać wody ani innych cieczy na pilota.
- Nie kłaść pilota na mokrym przedmiocie.
- Nie kłaść pilota w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych ani w pobliżu źródeł nadmiernego ciepła.
- Wyjąć baterię z pilota, gdy nie jest używany przez dłuższy czas, ponieważ może pojawić się korozja lub wyciek z baterii, które mogą spowodować obrażenia fizyczne i/lub szkody materialne, i/lub pożar.
- Używać wyłącznie wskazanych baterii.
- Nie mieszać nowych baterii ze starymi.
- Nigdy nie ładować baterii, chyba, że jest to na pewno akumulatory.

# MIEJSCE USTAWIENIA I MONTAŻ

---

Normalne miejsce ustawienia (należy postawić Soundbar na wypoziomowanej powierzchni przed telewizorem)

## Montaż na ścianie (opcja B)

### Uwaga:

- Instalację może przeprowadzić wyłącznie wykwalifikowany personel. Nieprawidłowy montaż może spowodować poważne obrażenia ciała i szkody materialne (jeżeli użytkownik zamierza samemu zainstalować ten produkt, należy sprawdzić, czy wewnątrz ściany nie ma schowanych instalacji takich jak instalacja elektryczna lub wodno-kanalizacyjna). Obowiązkiem instalatora jest sprawdzenie, czy ściana uniesie łączny ciężar urządzenia i wsporników ściennych.

- Do zainstalowania urządzenia potrzebne są dodatkowe narzędzia (nie dołączone do zestawu).
- Nie należy dokręcać śrub zbyt mocno.
- Prosimy zachować tę instrukcję do wglądu w przyszłości.
- Przed wierceniem i montażem należy sprawdzić ścianę za pomocą elektronicznego wykrywacza profili.

## Użycie gniazda HDMI (ARC)

### ARC (zwrrotny kanał audio)

- Funkcja ARC (zwrrotny kanał audio) umożliwia przesyłanie sygnału audio z telewizora zgodnego ze standardem ARC do soundbaru przez jedno złącze HDMI. Aby móc korzystać z funkcji ARC, należy się upewnić, że telewizor jest zgodny ze standardami HDMI-CEC i ARC i ma odpowiednie ustawienia. Przy prawidłowym ustawieniu można używać swojego pilota od telewizora do regulowania głośności dźwięku (VOL +/- – podgłaśnianie/ściszenie oraz MUTE – wyciszenie) soundbaru.
- Podłączyć przewód HDMI (nie dołączono do zestawu) do gniazda HDMI (ARC) w urządzeniu i do gniazda HDMI (ARC) w telewizorze zgodnym ze standardem. Następnie nacisnąć przycisk na pilocie, aby wybrać tryb HDMI ARC.
- Uwaga:
- Telewizor musi obsługiwać standardy HDMI-CEC i ARC i muszą być one ustawione jako włączone.
- Sposób ustawienia HDMI-CEC i ARC może różnić się w zależności od telewizora. Szczegółowe informacje dotyczące funkcji ARC można znaleźć w instrukcji właściciela.
- Upewnić się, że używane przewody HDMI obsługują funkcję ARC.
- HDMI-CEC może mieć różne nazwy u innych producentów – szczegółowe informacje na temat konfigurowania HDMI-CEC i ARC można znaleźć w instrukcji właściciela.

## Użycie gniazda OPTYCZNEGO

- Zdjąć zaślepkę ochronną z gniazda OPTYCZNEGO, następnie podłączyć przewód OPTYCZNY (w zestawie) do gniazda WYJŚCIA OPTYCZNEGO w telewizorze i do gniazda OPTYCZNEGO w urządzeniu.

Porada: Je eli w trybie HDMI ARC, OPTICAL nie słycha d wi ku z urz dzenia, a wska nik statusu szybko miga, by mo e trzeba aktywowa wyj cie sygnału PCM w urz dzeniu różdowym (np. telewizor, odtwarzacz DVD lub Blu-ray).

## Użycie gniazda AUX

- A. Nale y u y przewodu audio 3,5 mm na 3,5 mm (w zestawie), aby poł czy ze sob gniazdo słuchawkowe w telewizorze lub w zewn trznym urz dzeniu audio i gniazdo AUX w tym urz dzeniu.
- B. Nale y u y przewodu RCA na 3,5 mm (nie wliczone), aby poł czy ze sob gniazda wyj cia audio w telewizorze i gniazdo AUX w tym urz dzeniu.

## Podłączenie zasilania

### Ryzyko uszkodzenia produktu!

- Upewnić się, że napięcie zasilania odpowiada napięciu nadrukowanemu z tyłu lub na spodzie urządzenia.
- Przed podłączeniem sieciowego przewodu zasilającego należy wykonać wszystkie podłączenia.
- Włożyć wtyczkę sieciową jednostki głównej do gniazda sieciowego.

### Uwaga:

- W razie braku zasilania sprawdzić, czy przewód zasilający i wtyczka są włożone do końca i czy włączono zasilanie.

# PODSTAWOWA OBSŁUGA

---

## Wybór efektu korektora (EQ)

Podczas odtwarzania nacisnąć przyciski **MOVIE/MUSIC/NEWS** na pilocie, aby wybrać odpowiednie korektory **MOVIE/MUSIC/NEWS** zapisane w pamięci: **MOVIE** (FILM – zalecane do oglądania filmów),

**MUSIC** (MUZYKA – zalecane do słuchania muzyki), **NEWS** (WIADOMOŚCI – zalecane do słuchania wiadomości).

# OBSŁUGA FUNKCJI BLUETOOTH

---

## Porady:

- W razie potrzeby należy wprowadzić cyfry „0000” jako hasło.
- Jeżeli w ciągu dwóch minut nie zostanie sparowane z tym odtwarzaczem żadne inne urządzenie Bluetooth, odtwarzacz przywróci poprzednie połączenie.
- Odtwarzacz rozłączy się również wtedy, gdy użytkownik przesunie swoje urządzenie poza zasięg połączenia.
- Chcąc ponownie podłączyć swoje urządzenie do tego odtwarzacza, należy przenieść je w granice zasięgu.
- Po ponownym przeniesieniu urządzenia w granice zasięgu po tym, jak zostało przemieszczone, należy sprawdzić, czy jest nadal połączone z odtwarzaczem.
- W razie utraty połączenia należy postępować zgodnie z powyższymi instrukcjami i jeszcze raz sparować swoje urządzenie z odtwarzaczem.

## Bluetooth

- Jeżeli połączone urządzenie Bluetooth obsługuje profil zaawansowanej dystrybucji audio (A2DP), wówczas można słuchać za pośrednictwem odtwarzacza muzyki zapisanej w pamięci tego urządzenia.
  - Jeżeli urządzenie obsługuje również profil zdalnego sterowania audio/wideo (AVRCP), wówczas można używać pilota odtwarzacza do odtwarzania muzyki zapisanej w pamięci tego urządzenia.
- 1 Sparować urządzenie z odtwarzaczem.
  - 2 Odtwarzać muzykę ze swojego urządzenia (jeżeli obsługuje A2DP).
  - 3 Za pomocą dołączonego pilota sterować odtwarzaniem (jeżeli obsługuje AVRCP).
- Aby zatrzymać/wznović odtwarzanie, nacisnąć przycisk „▶||” na pilocie.
  - Aby przejść do poprzedniego/następnego utworu, nacisnąć przyciski ◀ / ▶ na pilocie lub nacisnąć i przytrzymać przyciski VOL+/VOL- na jednostce.

## Słuchanie muzyki z urządzenia

# OBSŁUGA USB

---

## Funkcja Powtarzania i Odtwarzania losowego

W trakcie odtwarzania naciskać przycisk **REP** na pilocie kilka razy, aby wybrać tryb odtwarzania w opcji **REPEAT/SHUFFLE**

(powtarzanie / odtwarzanie losowe).

**Repeat one (powtórz jeden utwór):** zielony wskaźnik LED zamiga dwa razy.

**Repeat folder (powtórz folder):** niebieski wskaźnik LED zamiga dwa razy

(jeżeli jest kilka folderów).

**Repeat all (powtórz wszystkie):** pomarańczowy wskaźnik LED zamiga dwa razy.

**Shuffle play (odtwarzanie losowe):** biały wskaźnik LED zamiga dwa razy.

**Repeat off (powtarzanie wyłączone):** wskaźniki LED zielony/niebieski/pomarańczowy/biały zamigają równocześnie dwa razy.

## Porady:

- Jednostka może obsługiwać urządzenia USB mające maksymalnie 64 GB pamięci.
- Ta jednostka może odtwarzać nagrania MP3.
- Pliki USB powinny być w systemie FAT32 lub FLAT16.

# USUWANIE PROBLEMÓW

Aby zachować ważność gwarancji, nie należy nigdy samodzielnie naprawiać systemu. W razie wystąpienia problemów w czasie eksploatacji tego systemu użytkownik powinien sprawdzić poniższe punkty, zanim zgłosi się do serwisu.

## Brak zasilania

- Sprawdzić, czy przewód sieciowy urządzenia jest podłączony prawidłowo.
- Sprawdzić, czy w gniazdku sieciowym jest napięcie.
- Nacisnąć przycisk trybu gotowości, aby włączyć jednostkę.

## Pilot zdalnego sterowania nie działa.

- Przed naciśnięciem jakiegokolwiek przycisku sterowania odtwarzaniem należy najpierw wybrać prawidłowe źródło.
- Zmniejszyć odległość pomiędzy pilotem zdalnego sterowania a jednostką.
- Włożyć baterię biegunami (+/-) ustawionymi zgodnie z oznaczeniem.
- Wymienić baterię.

## DANE TECHNICZNE

### Soundbar

Zasilanie .....	AC 220–240 V~ 50/60 Hz
Pobór mocy .....	25 W / < 0,5 W (w trybie gotowo ci)
Łączna moc maksymalna .....	120 W
Pasma przenoszenia .....	60 Hz – 20 kHz
Impedancja .....	8 × 2 + 4
Całkowite zniekształcenie harmoniczne .....	1% (1 kHz, 1 W)
Czułość wejścia audio .....	250 mV
Wymiary (szer. × wys. × gł b.) .....	1000 × 60 × 113 mm
Waga netto .....	2,9 kg
Port USB do odtwarzania .....	5 V = 500 mA
Kompatybilność z urządzeniami USB .....	Bardzo szybkie USB (2.0)
Obsługa odtwarzania z USB / formaty plików .....	64 G (maks.), MP3

### Bluetooth

Specyfikacja .....	A2DP, AVRCP
Wersja .....	V 4.2
Maksymalna moc przenoszona .....	5 dBm
Zakresy częstotliwości .....	2402 MHz ~ 2480 MHz

### Pilot zdalnego sterowania

Odległość .....	6 m
Kąt .....	30°
Rodzaj baterii .....	AAA (1,5 V × 2)

- Konstrukcja i dane techniczne mogą ulec zmianom bez powiadomienia.

- Skierować pilota bezpośrednio na czujnik znajdujący się z przodu jednostki.

## Nie mogę znaleźć nazwy Bluetooth tej jednostki na moim urządzeniu Bluetooth, aby móc wykonać parowanie.

- Sprawdzić, czy funkcja Bluetooth jest włączona na urządzeniu użytkownika.
- Sprawdzić, czy sparowano jednostkę z urządzeniem Bluetooth.

## To jest funkcja wyłączania zasilania po 15 minutach – jeden ze standardowych wymogów ERP II w zakresie oszczędzania energii.

- Gdy zewnętrzny sygnał wejściowy jednostki jest zbyt słaby, jednostka wyłączy się automatycznie po upływie 15 minut. Należy zwiększyć głośność w swoim urządzeniu zewnętrznym.

## Zgodność z dyrektywą WEEE i usuwanie odpadów:

Niniejszy wyrób jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady (2012/19/EU). Wyrób ten oznaczony jest symbolem klasyfikacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (WEEE).



Ten symbol oznacza, że sprzęt nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami gospodarstwa domowego po okresie jego użytkowania. Zużyte urządzenie należy oddać do specjalnego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego w celu utylizacji. Aby uzyskać informacje o punktach zbiórki w swojej okolicy należy skontaktować się z lokalnymi władzami lub punktem sprzedaży tego produktu. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku zużytego sprzętu. Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia.

## Zgodność z dyrektywą RoHS:

Niniejszy wyrób jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady RoHS (Ograniczenie użycia substancji niebezpiecznych) (2011/65/EU). Nie zawiera szkodliwych i zakazanych materiałów, podanych w tej dyrektywie.

## Informacje o opakowaniu



Opakowanie tego wyrobu wykonano z materiałów nadających się do recyklingu, zgodnie z naszym ustawodawstwem krajowym. Nie wyrzucaj materiałów opakowaniowych do śmieci wraz z innymi odpadkami domowymi. Oddaj je w jednym z wyznaczonych przez władze lokalne punktów zbiórki materiałów opakowaniowych.

## Dane techniczne

Urządzenie to pracuje bez zakłóceń radiowych zgodnie z obowiązującymi dyrektywami UE.


Produkt spełnia wymagania dyrektyw europejskich 2014/53/EU, 2009/125/EC i 2011/65/EU.


Nie wolno otwierać obudowy urządzenia. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane nieprawidłowym posługiwaniem się tym urządzeniem.

Deklarację zgodności CE dla tego urządzenia można znaleźć w postaci pliku pdf w witrynie internetowej firmy Grundig [www.grundig.com/downloads/doc](http://www.grundig.com/downloads/doc).



Tabliczka znamionowa jest umieszczona na spodzie urządzenia.

	<b>ATENCIÓN</b> RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA NO ABRIR	
ATENCIÓN: PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO RETIRE LA CUBIERTA (O LA PARTE POSTERIOR). NO HAY PIEZAS QUE PUEDAN SER REPARADAS POR EL USUARIO EN EL INTERIOR. CONSULTE EL MANTENIMIENTO CON PERSONAL DE SERVICIO CUALIFICADO.		

 El símbolo de relámpago con punta de flecha, dentro de un triángulo equilátero, tiene por objeto alertar al usuario de la presencia de "tensión peligrosa" no aislada dentro de la carcasa del producto, que puede ser de magnitud suficiente como para constituir un riesgo de descarga eléctrica para las personas.

 El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero tiene por objeto alertar al usuario de la presencia de instrucciones importantes de operación y mantenimiento (servicio) en la documentación que acompaña al aparato.

## Seguridad:

- Lea estas instrucciones - Todas las instrucciones de seguridad y funcionamiento deben leerse antes de utilizar este producto.
- Guarde estas instrucciones - Las instrucciones de seguridad y de funcionamiento deben conservarse para futuras consultas.
- Observe todas las advertencias - Todas las advertencias del aparato y de las instrucciones de uso deben ser respetadas.
- Siga todas las instrucciones - Se recomienda seguir todas las instrucciones de funcionamiento y uso.
- No utilice este aparato cerca del agua - El aparato no debe utilizarse cerca del agua o de la humedad - por ejemplo, en un sótano húmedo o cerca de una piscina y similares.
- Limpiar sólo con un paño seco.
- No bloquee ninguna de las aberturas de ventilación. Instalar conforme a las instrucciones del fabricante.
- No lo instale cerca de fuentes de calor como radiadores, calentadores, estufas u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que produzcan calor.
- No inhabilite el efecto de seguridad del enchufe polarizado o con conexión a tierra. Un enchufe polarizado tiene dos clavijas, una más ancha que la otra. Una clavija de conexión a tierra tiene dos contactos y un tercer contacto de conexión a tierra. La hoja ancha o el tercer contacto se proporciona para su seguridad. Si el enchufe suministrado no encaja en su toma de corriente, consulte a un electricista para reemplazar la toma de corriente obsoleta.
- Proteja el cable de alimentación de ser pisado o aplastado, especialmente en los enchufes, tomacorrientes y en el punto de salida del aparato.
- Utilice únicamente los adaptadores y accesorios especificados por el fabricante.
-  Utilice únicamente con el carro, soporte, trípode, soporte de fijación o mesa especificados por el fabricante, o vendidos con el aparato. Cuando se utilice un carro o un bastidor, tenga cuidado al mover la combinación de carro/aparato para evitar lesiones por vuelco.
- Desenchufe el aparato durante tormentas eléctricas o cuando no lo utilice durante períodos prolongados de tiempo.
- Todas las reparaciones deben ser realizadas por personal cualificado. El mantenimiento es necesario cuando el aparato ha sido dañado de alguna manera, como cuando el cable de alimentación o el enchufe están dañados, se ha derramado líquido o han caído objetos dentro del aparato, la unidad ha estado expuesta a la lluvia o la humedad, no funciona normalmente o se ha caído.
-  Este equipo es un aparato de clase II o un aparato de doble aislamiento eléctrico. Ha sido diseñado de tal modo que no requiere una conexión de seguridad con puesta de toma a tierra.
- El aparato no debe estar expuesto a goteos ni salpicaduras. No se colocarán objetos llenos de líquidos, como jarrones, sobre el aparato.
- La distancia mínima alrededor del aparato para una ventilación suficiente es de 5 cm.
- No se debe impedir la ventilación cubriendo las aberturas de ventilación con artículos como periódicos, manteles, cortinas, etc....



# SEGURIDAD Y AJUSTES

- No coloque sobre el aparato fuentes de llama abierta, tales como velas encendidas.
- Las baterías deben reciclarse o desecharse de acuerdo con las normativas nacionales y locales
- El aparato es apto para su uso en climas moderados y tropicales.

## Atención:

- El uso de controles o ajustes o la realización de procedimientos distintos a los descritos en el presente documento puede provocar una exposición peligrosa a la radiación u otra operación insegura.
- Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia ni a la humedad. El aparato no debe estar expuesto a goteos ni salpicaduras y no deben colocarse objetos llenos de líquidos, como jarrones, sobre el aparato.
- El enchufe de red/acoplador de aparatos se utiliza como dispositivo de desconexión, el dispositivo de desconexión debe permanecer fácilmente operativo.
- Existe riesgo de explosión si la pila se sustituye de manera incorrecta. Sustituir únicamente por una batería del mismo tipo o de un tipo equivalente.

## Advertencia

- La batería (pilas o paquete de pilas) no debe estar expuesta a un calor excesivo como el sol, el fuego o similares.
- Antes de utilizar este sistema, compruebe la tensión de este sistema para ver si es idéntica a la tensión de su fuente de alimentación local.
- No coloque esta unidad cerca de campos magnéticos fuertes.
- No coloque esta unidad en el amplificador o receptor.
- No coloque esta unidad cerca de áreas húmedas ya que la humedad afectará la vida útil del cabezal láser.
- Si algún objeto sólido o líquido cae en el sistema, desenchufe el sistema y pídale a personal cualificado que lo compruebe antes de volver a utilizarlo.
- No intente limpiar la unidad con disolventes químicos, ya que esto podría dañar el acabado. Utilice un paño limpio, seco o ligeramente húmedo.

- Cuando desconecte el enchufe de la toma de corriente de la pared, tire siempre directamente del enchufe, nunca tire del cable.
- Los cambios o modificaciones realizados en esta unidad que no hayan sido aprobados expresamente por el responsable de su cumplimiento anularán la facultad del usuario para utilizar el equipo.
- La etiqueta de clasificación está pegada en la parte inferior o posterior del equipo.

## Uso de las pilas: PRECAUCIÓN



Con el fin de evitar fugas en las pilas que puedan provocar lesiones corporales, daños a la propiedad o daños al aparato:

- Instale todas las pilas correctamente, siguiendo los signos + y - que aparecen en el aparato.
- No utilice simultáneamente pilas viejas y nuevas.
- No mezcle pilas alcalinas, estándar (carbono-zinc) o recargables (NiCd, NiMH, etc.).
- Retire las pilas cuando no se utilice el aparato durante un largo periodo de tiempo.

## Bluetooth®

La marca y los logotipos Bluetooth® son marcas registradas propiedad de Bluetooth SIG, Inc.

## HDMI

Los términos HDMI y HDMI High-Definition Multimedia Interface, y el logotipo HDMI son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de HDMI Licensing Administrator, Inc.

# REFERENCIA RÁPIDA

Estimado cliente:

Le felicitamos por la compra de su nueva GRUNDIG All-In-One-Soundbar GSB 910 S/DSB 970.

Le rogamos lea con atención las siguientes notas de uso para disfrutar al máximo de la calidad de este producto GRUNDIG durante muchos años.

## Una estrategia responsable



GRUNDIG aplica condiciones de trabajo sociales acordadas por contrato y con salarios justos tanto a sus propios empleados como a los proveedores, y damos una gran importancia al uso eficiente de las materias primas

con una reducción continua de residuos de varias toneladas de plástico al año. Además, todos nuestros accesorios están disponibles por lo menos durante cinco años.

Para un futuro mejor.  
Grundig.

## Controles y piezas

Vea la ilustración de la pág. 3.

### A Unidad central

1. **Indicadores LEDr**
2. **Sensor del mando a distancia**
3. **⏻-Botón**
4. **Botones +/-**
5. **Toma de CA**
6. **OPTICAL**
7. **USB**
8. **AUX**
9. **HDMI ARC**
10. **Tornillos del soporte de pared**

### B Mando a distancia

1. **⏻** Cambie la unidad entre los modos **ON** y **STANDBY**.
2. **📺** Seleccione la función de reproducción.
3. **+/-** Aumente o disminuya el nivel de volumen.
4. **REP** En modo USB: Seleccione los modos de reproducción repetida / aleatoria.
5. **EQ** Seleccionar Efecto Ecualizador (**EQ**).
6. **🔊** Silenciar o reanudar el sonido.
7. **⏮/▶** Saltar a la pista anterior/siguiente en modo BT/USB.
8. **▶▶** Reproducir/Pausar/Reanudar la reproducción en modo BT/USB.

### C Cable de alimentación de CA

### D Cable de audio

### E Cable óptico

### F Soporte de pared Tornillos/Cubierta de goma

### G Pilas AAA x2

# PREPARACIONES

---

## Prepare el mando a distancia

- El mando a distancia suministrado permite operar la unidad a distancia.
- Incluso si el mando a distancia se utiliza dentro del rango efectivo de 6 m (19,7 pies), puede ser imposible utilizarlo si hay algún obstáculo entre la unidad y el mando a distancia.
- Si el mando a distancia se utiliza cerca de otros productos que generan rayos infrarrojos, o si se utilizan otros dispositivos de mando a distancia que utilizan rayos infrarrojos cerca de la unidad, es posible que no funcione correctamente. Por el contrario, los otros productos pueden funcionar incorrectamente.

## Precauciones relativas a las baterías

- Asegúrese de colocar las pilas con el polo positivo correcto.
- “⊕” y polaridades negativas “⊖”.
- Utilice pilas del mismo tipo. Nunca utilice diferentes tipos de pilas juntas.
- Se pueden utilizar pilas recargables o no recargables. Consulte las precauciones en sus etiquetas.
- Tenga cuidado con sus uñas cuando retire la tapa de las pilas y la pila.
- No deje caer el mando a distancia.
- No permita que nada impacte en el mando a distancia.
- No derrame agua ni ningún líquido sobre el mando a distancia.
- No coloque el mando a distancia sobre un objeto húmedo.
- No coloque el mando a distancia bajo la luz directa del sol o cerca de fuentes de calor excesivo.
- Retire la pila del mando a distancia cuando no la utilice durante un largo período de tiempo, ya que puede producirse corrosión o fuga de la pila y provocar lesiones físicas, daños materiales o incendios.
- No utilice baterías distintas a las especificadas.
- No mezcle pilas nuevas con pilas viejas.
- Nunca recargue una batería a menos que se confirme que es de tipo recargable.

# COLOCACIÓN Y MONTAJE

---

Colocación normal (coloque la barra de sonido en una superficie nivelada frente al televisor)

## Montaje en pared (opción B)

### Nota:

- La instalación debe ser realizada únicamente por personal cualificado. Un montaje incorrecto puede provocar lesiones personales graves y daños materiales (si tiene la intención de instalar este producto usted mismo, debe comprobar que no haya instalaciones tales como cableado eléctrico y fontanería que puedan estar enterradas dentro de la pared). Es responsabilidad del instalador verificar que la pared soporte de manera segura la carga total de la unidad y los soportes de pared.
- Se necesitan herramientas adicionales (no incluidas) para la instalación.
- No apriete demasiado los tornillos.
- Conserve este manual de instrucciones para futuras consultas.
- Utilice un detector electrónico de vigas para comprobar el tipo de pared antes de taladrar y montar.

## Utilice la toma HDMI (ARC)

### ARC (canal de retorno de audio)

- La función ARC (Audio Return Channel) le permite enviar audio desde su televisor compatible con ARC a su barra de sonido a través de una única conexión HDMI. Para disfrutar de la función ARC, asegúrese de que su televisor es compatible con HDMI-CEC y ARC y configúrelo de forma adecuada. Cuando esté correctamente configurado, puede utilizar el mando a distancia del televisor para ajustar la salida de volumen (VOL +/- y MUTE) de la barra de sonido.
- Conecte el cable HDMI (no incluido) de la toma HDMI (ARC) de la unidad a la toma HDMI (ARC) de su televisor compatible con ARC. A continuación, pulse el mando a distancia para seleccionar el modo HDMI ARC.

#### Nota:

- Su televisor debe ser compatible con HDMI-CEC y ARC y los HDMI-CEC y ARC deben estar activados.
- El método de ajuste de HDMI-CEC y ARC puede variar dependiendo del televisor. Para más detalles sobre la función ARC, consulte el manual del usuario.
- Asegúrese de utilizar cables HDMI que puedan soportar la función ARC.
- HDMI-CEC será denominado con nombres diferentes por fabricantes diferentes - consulte el manual del usuario para obtener más información sobre la configuración de HDMI-CEC y ARC.

## Utilice el conector ÓPTICO

- Retire la tapa protectora de la toma ÓPTICA y, a continuación, conecte un cable ÓPTICO (incluido) a la toma OPTICAL OUT (SALIDA ÓPTICA) del televisor y a la toma OPTICAL OUT (SALIDA ÓPTICA) de la unidad.

# FUNCIONAMIENTO BÁSICO

---

## Seleccione el efecto Ecualizador (EQ)

Durante la reproducción, pulse los botones **MOVIE** / **MUSIC** / **NEWS** del mando a distancia para seleccionar los ecualizadores preestablecidos **MOVIE** / **MUSIC** / **NEWS** deseados:

- Consejo: En el modo ÓPTICO de HDMI ARC, si no hay salida de sonido de la unidad y el indicador de estado parpadea rápidamente, es posible que necesite activar la salida de señal PCM en su dispositivo fuente (por ejemplo, TV, DVD o reproductor de Blu-ray).

## Utilice la toma AUX

- A. Utilice un cable de audio de 3,5 mm a 3,5 mm (incluido) para conectar la toma de auriculares del televisor o del dispositivo de audio externo a la toma AUX de la unidad.
- B. Utilice un cable de audio RCA a 3,5 mm (no incluido) para conectar las tomas de salida de audio del televisor a la toma AUX de la unidad.

## Conecte la alimentación

### ¡Peligro de daños en el producto!

- Asegúrese de que la tensión de alimentación corresponde a la tensión impresa en la parte posterior o inferior de la unidad.
- Antes de conectar el cable de alimentación de CA, asegúrese de que ha completado todas las demás conexiones.
- Conecte el enchufe de red de la unidad principal a una toma de corriente.

#### Nota:

- Si no hay corriente, asegúrese de que el cable de alimentación y el enchufe estén completamente introducidos y que la alimentación esté encendida.

# FUNCIONAMIENTO DEL BLUETOOTH

---

## Consejos:

- Introduzca "0000" para la contraseña si es necesario.
- Si ningún otro dispositivo Bluetooth se asocia con este reproductor en dos minutos, el reproductor recuperará su conexión anterior.
- El reproductor también se desconectará cuando el dispositivo se mueva más allá del rango de funcionamiento.
- Si desea volver a conectar el dispositivo a este reproductor, colóquelo dentro del rango de funcionamiento.
- Si el dispositivo se mueve más allá del rango de funcionamiento, cuando lo traiga de vuelta, compruebe si el dispositivo sigue conectado al reproductor.
- Si se pierde la conexión, siga las instrucciones anteriores para volver a conectar el dispositivo al reproductor.

## Escuchar música desde Bluetooth Dispositivo

- Si el dispositivo Bluetooth conectado es compatible con el Perfil de distribución de audio avanzado (A2DP), puede escuchar la música almacenada en el dispositivo a través del reproductor.
  - Si el dispositivo también admite el perfil de control remoto de audio y vídeo (AVRCP), puede utilizar el mando a distancia del reproductor para reproducir la música almacenada en el dispositivo.
- 1 Empareje el dispositivo con el reproductor.
  - 2 Reproduzca música a través de su dispositivo (si es compatible con A2DP).
  - 3 Utilice el mando a distancia suministrado para controlar la reproducción (si es compatible con AVRCP).
    - Para pausar/reanudar la reproducción, pulse el botón »▶||« del mando a distancia.
    - Para saltar a la pista anterior/siguiente, pulse los botones ◀/▶ del mando a distancia o mantenga pulsados los botones VOL+/VOL- de la unidad.

# FUNCIONAMIENTO DEL USB

---

## Seleccione las opciones de repetición/reproducción aleatoria

Durante la reproducción, pulse el botón **REP** del mando a distancia repetidamente para seleccionar un modo de reproducción de la opción **REPEAT/SHUFFLE**

**Repetir una:** El indicador LED verde parpadea dos veces

**Repetir carpeta:** El indicador LED azul parpadea dos veces (si hay varias carpetas)

**Repetir todos:** El indicador LED naranja parpadea dos veces

**Reproducción aleatoria:** El indicador LED blanco parpadea dos veces

**Repeat Off « (Repetición desactivada):** LED verde/azul/naranja/blanco los indicadores parpadean dos veces

## Consejos:

- La unidad puede soportar dispositivos USB con hasta 64 GB de memoria.
- Esta unidad puede reproducir MP3.
- El sistema de archivos USB debe ser FAT32 o FAT16

# RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

---

Para mantener la garantía válida, nunca intente reparar el sistema usted mismo. Si tiene problemas al utilizar esta unidad, compruebe los siguientes puntos antes de solicitar el servicio.

## No hay alimentación

- Asegúrese de que el cable de CA del aparato está conectado correctamente.
- Asegúrese de que haya corriente en la toma de CA.
- Pulse el botón de espera para encender la unidad.

## El mando a distancia no funciona

- Antes de pulsar cualquier botón de control de reproducción, seleccione primero la fuente correcta.
- Reduzca la distancia entre el mando a distancia y la unidad.
- Introduzca la batería con sus polaridades (+/-) alineadas como se indica.

- Sustituya la pila.
- Apunte el mando a distancia directamente al sensor situado en la parte delantera de la unidad.

## No encuentro el nombre de Bluetooth de esta unidad en mi dispositivo Bluetooth para el emparejamiento de Bluetooth.

- Asegúrese de que la función Bluetooth está activada en su dispositivo Bluetooth.
- Asegúrese de que ha emparejado la unidad con su dispositivo Bluetooth.

## Esta es una función de apagado de 15 minutos, uno de los requisitos estándar de ERPII para ahorrar energía.

- Cuando el nivel de la señal de entrada externa de la unidad es demasiado bajo, la unidad se apagará automáticamente en 15 minutos. Por favor, aumente el nivel de volumen de su dispositivo externo.

# ESPECIFICACIONES

---

## Barra de sonido

Alimentación eléctrica .....	CA 220-240V~ 50/60Hz
Consumo de energía .....	25W / < 0.5 W (en espera)
Potencia máxima total .....	120W
Respuesta de frecuencia .....	60Hz - 20KHz
Impedancia .....	8 x 2 + 4
Distorsión total de armónicos.....	1% (1kHz, 1W)
Sensibilidad de entrada de audio .....	250mV
Dimensiones (An x Al x Pr).....	1000 x 60 x 113 mm
Peso neto.....	2.9 kg
Puerto USB para la reproducción.....	5V $\equiv$ 500mA
Compatibilidad USB.....	USB de alta velocidad (2.0)
Soporte de reproducción USB / formatos de archivo.....	64G (máx) , MP3

## Bluetooth

Especificación .....	A2DP, AVRCP
Versión.....	V 4.2
Potencia máxima transmitida.....	5 dBm
Bandas de frecuencia.....	2402 MHz ~ 2480 MHz

## Mando a distancia

Distancia .....	6m
Ángulo.....	30°
Tipo de batería.....	AAA (1.5V X 2)

- Diseño y especificaciones sujetos a cambios sin previo aviso.

## Conformidad con la normativa WEEE y eliminación del aparato al final de su vida útil:

Este producto es conforme con la directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE) (2012/19/EU). Este producto incorpora el símbolo de la clasificación selectiva para los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).



Este símbolo indica que este producto no debe eliminarse con otros desechos domésticos al final de su vida útil. El dispositivo usado debe ser devuelto al punto de recogida oficial para el reciclaje de los dispositivos eléctricos y electrónicos. Para encontrar estos sistemas de recogida, por favor, póngase en contacto con las autoridades locales o con el distribuidor donde se compró el producto. Cada hogar desempeña un papel importante en la recuperación y el reciclaje de los aparatos antiguos. La eliminación adecuada de los aparatos usados ayuda a prevenir las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana.

## Cumplimiento de la directiva RoHS:

El producto que ha adquirido es conforme con la directiva de la UE sobre la restricción de sustancias peligrosas (RoHS) (2011/65/EU). No contiene ninguno de los materiales nocivos o prohibidos especificados en la directiva.

## Información de embalaje



El embalaje del producto está fabricado con material reciclable de acuerdo con las normativas nacionales sobre medio ambiente. No se deshaga del material de embalaje ni de los desechos domésticos o de otro tipo. Lívelos a los puntos de recogida de material de embalaje designados por las autoridades locales.

## Datos técnicos

Este dispositivo cumple con las directivas de la UE sobre supresión de ruidos.


Este producto es conforme a las directivas europeas 2014/53/EU, 2009/125/EC y 2011/65/EU.


No abra nunca la carcasa del dispositivo. El fabricante no se hará responsable de ningún daño derivado de un uso inadecuado.

Puede encontrar la declaración de conformidad CE para el dispositivo en forma de archivo pdf en la página de inicio de Grundig [www.grundig.com/downloads/doc](http://www.grundig.com/downloads/doc).

La placa de características se encuentra en la parte inferior del dispositivo

	<b>DİKKAT</b> ELEKTRİK ÇARPMASI RİSKİ AÇMAYIN	
DİKKAT: ELEKTRİK ÇARPMASI RİSKİNİ AZALTMAK İÇİN, ÜRÜNÜN KAPAĞINI (VEYA ARKA KISMINI) AÇMAYIN. ÜRÜNDE, KULLANICILARIN ONARABİLECEĞİ HERHANGİ BİR PARÇA YOKTUR. SERVİS İŞLEMLERİ İÇİN EHLİYETLİ SERVİS PERSONELİNE DANIŞIN		

 Eşkenar üçgen içerisinde yer alan ve ucunda ok bulunan yıldırım sembolü, kullanıcıyı, ürünün muhafazası içerisinde elektrik çarpmasına neden olabilecek düzeyde yalıtımsız "tehlikeli voltaj" olduğuna dair uyararak kullanılır.

 Eşkenar üçgen içerisinde yer alan ünlem işareti, kullanıcıyı, cihazla birlikte verilen belgelerde kullanıma ve bakıma (servise) ilişkin önemli talimatlar yer aldığına dair bilgilendirmek amacıyla kullanılır.

## Güvenlik:

- Bu talimatları okuyun – Ürün çalıştırılmadan önce tüm güvenlik ve kullanım talimatları okunmalıdır.
- Bu talimatları saklayın – Güvenlik ve kullanım talimatları, ileride kullanılmak üzere saklanmalıdır.
- Tüm uyarıları dikkate alın – Cihazda ve kullanım talimatlarında yer alan tüm uyarılar dikkate alınmalıdır.
- Tüm talimatlara uyun – Tüm çalıştırma ve kullanım talimatlarına uyulmalıdır.
- Bu cihazı suyun yakınında kullanmayın – Cihaz, su veya nem olan yerlerde (örneğin ıslak zemin, yüzme havuzu yakını vb.) kullanılmamalıdır.
- Cihazı yalnızca kuru bir bezle temizleyin.
- Havalandırma deliklerini kapatmayın. Cihazı, üreticinin talimatlarına uygun şekilde kurun.
- Cihazı radyatör, ısıtıcı, soba, ısı üreten başka cihazlar (amfiler dâhil) gibi ısı kaynaklarının yakınına kurmayın.
- Kutuplu fişin ya da topraklama fişinin güvenlik amacına aykırı bir şey yapmayın. Kutuplu fişte, biri diğerinden daha geniş olan iki uç bulunur. Topraklama fişinde ise iki ucun yanı sıra bir de topraklama ucu bulunur. İki uç ve üçüncü uç, güvenliğinizi sağlamak için kullanılır. Ürünle birlikte verilen fiş, prizinize uygun değilse bir elektrikçiye danışarak eski prizi değiştirtin.

- Güç kablosunu, üzerinden geçilmeyecek veya özellikle fiş, priz ve bunların cihazdan çıktıkları noktalarda sıkışmayacak şekilde koruyun.


- Yalnızca üretici tarafından belirtilen eklentileri/ aksesuarları kullanın.



- Yalnızca üretici tarafından belirtilen veya ürünle birlikte satılan taşıyıcı, stant, tripod, braket veya masa ile kullanın. Taşıyıcı veya raf kullanıyorsanız devrilme sonucu yaralanma riskini önlemek için taşıyıcı/aparat ikilisini hareket ettirirken dikkatli olun.

- Yıldırımlı fırtına varken ve cihazı uzun süre kullanmayacağınız durumlarda fişi prizden çekin.

- Tüm servis işlemleri için eğitimli personele danışın. Güç kablosu veya fişin hasar görmesi, cihaza sıvı sıçraması veya cihazın içine nesne düşmesi, cihazın yağmura veya neme maruz kalması, düzgün çalışmaması ya da düşmesi gibi, cihazın bir şekilde hasar görmesi durumunda cihaza bakım yapılması gerekir.

-  Bu ekipman, Sınıf II veya çift yalıtımlı bir elektrikli cihazdır. Güvenlik için elektriksel topraklama yapılmasını gerektirmeyecek şekilde tasarlanmıştır.

- Cihaza sıvı damlamamalı/sıçramamalıdır. Sıvıyla dolu nesnelere (örneğin vazolar) cihazın üzerine koyulmamalıdır.

- Yeterli havalandırma sağlamak için cihazın çevresinde en az 5 cm boşluk bırakılmalıdır.

- Havalandırma açıklıkları gazete, masa örtüsü, perde vb. nesnelere kapatılarak havalandırmaya engel olunmamalıdır.

- Cihazın üzerine yanan mum gibi açık alev kaynakları koyulmamalıdır.

- Piller, ulusal ve yerel yönetmeliklere uygun şekilde geri dönüştürülmeli veya imha edilmelidir.

- Cihazın ılıman ve tropik iklimlerde kullanılması.

## Dikkat:

- Burada belirtilenler dışında kontrol birimlerinin ve ayarların kullanılması ya da işlemlerin yapılması, tehlikeli düzeyde radyasyona maruz kalınmasına veya başka güvensiz durumlara neden olabilir.



# GÜVENLİK VE KURULUM

- Yangın veya elektrik çarpması riskini azaltmak için bu cihazı yağmura veya neme maruz bırakmayın. Cihaz, damlamaya veya sıçramaya maruz bırakılmamalı ve cihazın üstüne vazo gibi içi sıvıyla dolu eşyalar konulmamalıdır.
- Şebeke fişi veya cihaz kablolu, bağlantı kesme cihazı olarak kullanıldığında bağlantı kesme cihazı her zaman çalıştırılabilir durumda olmalıdır.
- Pili yanlış yerleştirilirse patlama tehlikesi meydana gelir. Yalnızca aynı veya eşdeğer tipte bir pille değiştirin.

## Uyarı

- Piller (veya pil takımı) güneş ışığı, yangın ve benzeri aşırı sıcaklıklara maruz kalmamalıdır.
- Sistemi çalıştırmadan önce voltajını kontrol ederek yerel güç beslemenizin voltajıyla aynı olup olmadığına bakın.
- Bu üniteyi, güçlü manyetik alanların yakınına yerleştirmeyin.
- Bu üniteyi amfi veya alıcı üzerine koymayın.
- Bu üniteyi nemli alanların yakınına koymayın. Aksi takdirde, nem, lazer başlığının kullanım ömrünü etkiler.
- Sisteme herhangi bir katı nesne veya sıvı girmesi halinde fişi prizden çekin ve tekrar kullanmadan önce sistemi yetkili personele kontrol ettirin.
- Üniteyi kimyasal çözücülerle temizlemeyin. Aksi takdirde, ünitenin kaplaması zarar görebilir. Kuru veya hafif nemli temiz bir bez kullanın.
- Fişi prizden çekerken kabloyu değil, fişi tutun.
- Uyumdan sorumlu tarafın açıkça onay vermediği halde üniteye değişiklik yapılması durumunda, kullanıcının ekipmanı kullanma yetkisi geçersiz kalır.
- Değer etiketi, ekipmanın altında ya da arkasında yer alır.

## Pil Kullanımı DİKKAT



Yaralanmaya, maddi hasara veya cihazın zarar görmesine neden olabilecek pil sızıntısını önlemek için:

- Tüm pilleri, cihazda işaretlenen + ve - kutuplarına dikkat ederek doğru şekilde takın.
- Eski pillerle yeni pilleri bir arada kullanmayın.

- Alkali, standart (karbon-çinko) veya şarj edilebilir piller (Ni-Cd, Ni-MH vb.) kullanmayın.
- Üniteyi uzun süre kullanmayacaksınız pilleri çıkarın.



Bluetooth® markası ve logoları, Bluetooth SIG, Inc. şirketine ait tescilli ticari markalardır.



HDMI, HDMI High-Definition Multimedia Interface ve HDMI Logosu, HDMI Licensing Administrator, Inc. şirketinin ticari markaları veya tescilli ticari markalardır.

Değerli Müşterimiz,

Yeni GRUNDIG All-In-One-Soundbar GSB 910 S/ DSB 970.

Kaliteli GRUNDIG ürününüzü yıllarca tam verim olarak kullanabilmek için lütfen aşağıdaki kullanıcı notlarını dikkatli bir şekilde okuyun.

## Sorumlu yaklaşım!



GRUNDIG hem çalışanlar hem de tedarikçiler için adil ücretlendirme sunan sözleşmeyle kabul edilmiş sosyal çalışma koşulları sağlamayı hedef alır. Hammaddelerin etkin kullanımı ve her yıl birkaç ton plastik atık miktarını

düzenli olarak azaltmak da öncelikli hedeflerimiz arasında yer alıyor. Ayrıca, tüm aksesuarlarımız en az 5 yıl boyunca kullanılabilir.

Yaşamaya değer bir gelecek için.  
Grundig.

## Kontroller ve parçalar

Sayfa 3'teki şekle bakın.

### A Ana Ünite

- 1.LED göstergeler
- 2.Uzaktan Kumanda Sensörü
- 3.⏻-Düğmesi
- 4.+/- düğmeleri
- 5.AC Soketi
- 6.OPTICAL
- 7.USB
- 8.AUX
- 9.HDMI ARC
- 10.Duvar Braketi Vidaları

### B Uzaktan Kumanda

1. ⏻ Ünitinin modunu **ON** (Açık) ve **STANDBY** (Bekleme) arasında değiştirir.
2. 📺 Çalma fonksiyonunu seçer.
3. +/- Ses seviyesini yükseltir/düşürür.
4. REP USB modunda: Tekrar etme/karışık çalma modlarını seçer.
5. EQ Düğmeleri Ekolayzer (EQ) Efektini seçer.
6. 🔊 Sesi kapatır ve açar.
7. ⏪/⏩ BT/USB modunda önceki/sonraki parçaya geçer.
8. ⏮/⏭ BT/USB modunda Çal/Duraklat/Çalmaya Devam Et seçenekleri için kullanılır.

### C AC Güç Kablosu

### D Ses Kablosu

### E Optik Kablo

### F Duvar Braketi Vidaları/Lastik Kapak

### G 2 adet AAA pil

## Uzaktan Kumandanın Hazırlanması

- Ürünle birlikte verilen Uzaktan Kumanda, ünitenin belirli bir mesafeden çalıştırılmasını sağlar.
- Uzaktan Kumanda etkin menzilde (6 metre) kullanılsa bile ünite ile kumanda arasında herhangi bir engel varsa üniteyi kumandayla çalıştırmak mümkün olmayabilir.
- Uzaktan Kumanda, kızılötesi ışın üreten başka cihazların yakınında kullanılırsa veya kızılötesi ışınla çalışan başka uzaktan kumandalar ünitenin yakınında kullanılırsa kumanda doğru çalışmayabilir. Diğer ürünler de gerektiği gibi çalışmayabilir.

## Pillere İlişkin Önlemler

- Pilleri, pozitif “⊕” ve negatif “⊖” kutuplar doğru yerlerde olacak şekilde yerleştirin.
- Aynı türde piller kullanın. Farklı türlerde pilleri kesinlikle bir arada kullanmayın.
- Şarj edilebilir veya şarj edilemez piller kullanılabilir. Etiketlerde yer alan uyarıları dikkate alın.
- Pil bölümünün kapağını ve pili çıkarırken tırnaklarınıza dikkat edin.

- Uzaktan kumandayı düşürmeyin.
- Uzaktan kumandaya darbe gelmesini önleyin.
- Uzaktan kumandaya su veya başka herhangi bir sıvı sökmeyin.
- Uzaktan kumandayı ıslak nesnelerin üstüne koymayın.
- Uzaktan kumandayı doğrudan güneş ışığına veya yüksek ısı kaynaklarının yakınına koymayın.
- Ürünü uzun süre kullanmayacasanız uzaktan kumandanın pilini çıkarın. Aksi takdirde, pil korozyona uğrayarak veya akarak fiziksel yaralanmaya, maddi hasara ve/veya yangına neden olabilir.
- Belirtilenler dışında pil kullanmayın.
- Yeni pillerle eski pilleri karıştırmayın.
- Şarj edilebilir olduğu doğrulanmayan pilleri şarj etmeye çalışmayın.

## YERLEŞTİRME VE MONTAJ

Normal yerleştirme (Soundbar'ın TV önünde düz bir yüzeye yerleştirilmesi)

### Duvara Montaj (B seçeneği)

#### Not:

- Kurulum işlemleri yalnızca ehliyetli personel tarafından yapılmalıdır. Yanlış montaj, yaralanmaya ve maddi hasara neden olabilir (ürünü kendiniz kurmak istiyorsanız duvarın içinde bulunma ihtimali olan elektrik kabloları ve su boruları gibi tesisatları kontrol etmelisiniz). Duvarın, ünite ile duvar braketlerinin toplam ağırlığını taşıyabilecek kapasitede olduğunu doğrulamak, kurulumu yapan kişinin sorumluluğudur.
- Kurulum için, ürünle birlikte verilmeyen bazı ek araçlar gerekir.
- Vidaları gereğinden fazla sıkmayın.

- Bu kılavuzu ileride başvurmak üzere saklayın.
- Delme ve montaj işlemlerinden önce elektronik çivi dedektörü (stud finder) kullanarak duvarı kontrol edin.

## HDMI (ARC) Soketi

### ARC (Ses Dönüş Kanalı) Kullanımı

- ARC (Ses Dönüş Kanalı) fonksiyonu, tek bir HDMI bağlantısı kullanarak ARC uyumlu TV'nizden soundbar'ınıza ses göndermenize olanak sağlar. ARC fonksiyonunu kullanmak için lütfen TV'nizin hem HDMI-CEC hem de ARC uyumlu olduğundan ve gerektiği şekilde ayarlandığından emin olun. TV'nizi doğru ayarlarsanız TV'nin uzaktan kumandasını kullanarak soundbar'ın ses çıkışını (VOL +/- ve MUTE) ayarlayabilirsiniz.
- HDMI kablosunu (ürünle birlikte verilmez), ünitenin HDMI (ARC) soketinden, ARC uyumlu TV'nizin HDMI (ARC) soketine bağlayın. Ardından, uzaktan kumandayı kullanarak HDMI ARC modunu seçin.

### Not:

- TV'niz HDMI-CEC ve ARC'yi desteklemeli; HDMI-CEC ve ARC açık olmalıdır.
- HDMI-CEC ve ARC'yi ayarlama yöntemi TV'ye bağlı olarak değişiklik gösterebilir. ARC fonksiyonu hakkında detaylı bilgi almak için lütfen kullanım kılavuzuna başvurun.
- ARC fonksiyonunu destekleyen bir HDMI kablosu kullandığınızdan emin olun.
- HDMI-CEC, farklı üreticiler tarafından farklı şekilde adlandırılır. HDMI-CEC ve ARC kurulumu için lütfen kullanım kılavuzunuza bakın.

## OPTICAL Soketinin Kullanımı

- OPTICAL (Optik) soketinin koruyucu kapağını çıkarın, OPTICAL kablosunu (ürünle birlikte verilir) TV'nin OPTICAL OUT (Optik Çıkış) soketine ve ünitenin OPTICAL (Optik) soketine bağlayın.

İpucu: HDMI ARC, OPTICAL modundayken üniteden ses gelmiyorsa ve durum göstergesi hızlı bir şekilde yanıp sönüyorsa kaynak cihazınızdaki (TV, DVD veya Blu-ray oynatıcı) PCM sinyal çıkışını etkinleştirmeniz gerekebilir.

## AUX Soketi Kullanımı

- Ürünle birlikte verilen 3,5 mm x 3,5 mm ses kablosunu kullanarak TV'nin veya harici ses cihazının kulaklık soketini, üniteye bulunan AUX soketine bağlayın.
- RCA - 3,5 mm ses kablosunu kullanarak TV'nin ses çıkış soketlerini üniteye bulunan AUX soketine bağlayın.

## Güç Bağlantısı

### Ürünün hasar görmesi riski!

- Güç beslemesi voltajının, ünitenin arkasında veya altında belirtilen voltaja karşılık geldiğinden emin olun.
- AC güç kablosunu bağlamadan önce diğer tüm bağlantıları yaptığınızdan emin olun.
- Ana ünitenin fişini şebeke prizine takın.

### Not:

- Güç yoksa kablunun ve fişin tamamen takılı olduğundan ve gücün açık olduğundan emin olun.

# TEMEL İŞLEMLER

## Ekolayzer (EQ) Efektini Seçimi

Çalma sırasında, uzaktan kumandada yer alan **MOVIE/MUSIC/NEWS** düğmesine bakarak **MOVIE/MUSIC/NEWS** arasından istediğiniz ön ayarlı ekolayzeri seçin:  
**MOVIE** (film izlemek için önerilir), **MUSIC** (müzik dinlemek için önerilir), **NEWS** (haberleri dinlemek için önerilir).

# BLUETOOTH MODU

## İpucu:

- Gerekirse parola olarak "0000" yazın.
- İki dakika içinde bu oynatıcıyla başka herhangi bir Bluetooth cihazı eşleşmezse oynatıcı bir önceki bağlantısına döner.
- Cihazınızı çalışma menziline dışına çıkardığınızda da oynatıcının bağlantısı kesilir.
- Cihazınızı bu oynatıcıya tekrar bağlamak isterseniz çalışma menziline sokun.
- Cihaz çalışma menziline dışına çıkarılırsa menzile geri getirildiğinde cihazın oynatıcıya hâlâ bağlı olup olmadığını kontrol edin.
- Bağlantı kaybolursa yukarıdaki talimatları izleyerek cihazı oynatıcıya tekrar bağlayın.

- Cihaz aynı zamanda Ses/Video İçerikleri İçin Uzaktan Kumanda Profilini (AVRCP) destekliyse oynatıcının uzaktan kumandasını kullanarak cihazda depolanan müzikleri oynatabilirsiniz.

1 Cihazınızı oynatıcıyla eşleştirin.

2 Cihazınızla müzik çalın (A2DP'yi destekliyse).

3 Ürünle birlikte verilen uzaktan kumandayı kullanarak oynamayı kontrol edin (AVRCP'yi destekliyse).

- Oynamayı duraklatmak/devam ettirmek için uzaktan kumandada yer alan »▶||« düğmesine basın.

- Bir önceki/bir sonraki parçaya geçmek için uzaktan kumandada yer alan ◀◀/▶▶ düğmelerine basın veya üniteye yer alan VOL+/VOL- düğmelerine basılı tutun.

## Bluetooth Cihazı Üzerinden Müzik Dinleme

- Bağlı Bluetooth cihazı, Gelişmiş Ses Dağılımı Profilini (A2DP) destekliyse cihazda depolanan müzikleri oynatıcıyı kullanarak dinleyebilirsiniz.

# USB KULLANIMI

## Tekrarlama/Rastgele Çalma Seçenekleri

Oynatma sırasında, uzaktan kumandada bulunan REP düğmesine arka arkaya basarak REPEAT/SHUFFLE (Tekrarla/Karışık Çal) modunu seçin.

**Bir kez tekrarla:** Yeşil LED gösterge iki kez yanıp söner

**Klasörü tekrarla:** Mavi LED gösterge iki kez yanıp söner (birden fazla klasör varsa)

**Tümünü tekrarla:** Turuncu LED gösterge iki kez yanıp söner

**Karışık çal:** Beyaz LED gösterge iki kez yanıp söner

**Tekrarlama kapalı:** Yeşil/Mavi/Turuncu/Beyaz LED

göstergeler hep birlikte iki kez yanıp söner

## İpucu:

- Ünite, 64 GB'ye kadar hafızaya sahip USB aygıtlarını destekler.
- Bu ünite MP3 çalabilir.
- USB dosya sistemi FAT32 veya FLAT16 olmalıdır.

# SORUN GİDERME

Garantinin geçerli olması için sistemi asla kendi başınıza onarmaya çalışmayın. Üniteyi kullanırken herhangi bir sorunla karşılaşırsanız servis talebinde bulunmadan önce aşağıdaki hususları kontrol edin.

## Güç yok

- Cihazın AC kablosunun gerektiği şekilde bağlı olduğundan emin olun.
- AC çıkışında güç olduğundan emin olun.
- Standby (Bekleme) düğmesine basarak üniteyi açın.

## Uzaktan kumanda çalışmıyor

- Herhangi bir oynatma düğmesine basmadan önce doğru kaynağı seçin.
- Uzaktan kumanda ile ünite arasındaki mesafeyi azaltın.
- Pilin kutuplarını (+/-) belirtildiği şekilde yerleştirin.
- Pili değiştirin.

- Uzaktan kumandayı doğrudan ünitenin önündeki sensöre doğru tutun.

## Bluetooth eşleştirme işlemi için Bluetooth cihazımda bu ünitenin Bluetooth adını bulamıyorum

- Bluetooth cihazınızda Bluetooth fonksiyonunun etkin olduğundan emin olun.
- Ünitenin Bluetooth cihazınızla eşleştirilmiş olduğunu doğrulayın.

## 15 dakika sonra gücü kapatan bu işlev, güç tasarrufuna yönelik ERPII standartlarından biridir

- Ünitenin harici giriş sinyali seviyesi çok düşükse ünite 15 dakika sonra otomatik olarak kapanır. Lütfen harici cihazınızın ses seviyesini yükseltin.

# TEKNİK ÖZELLİKLER

## Soundbar

Güç Beslemesi	AC 220-240V~ 50/60Hz
Güç Tüketimi	25W / < 0,5 W (Standby)
Toplam maksimum güç	120 W
Frekans Tepkisi	60Hz - 20KHz
Empedans	8Ω x 2 + 4Ω
Toplam harmonik bozulma	%1 (1 kHz, 1 W)
Ses giriş hassasiyeti	250 mV
Boyut (G x Y x D)	1000 x 60 x 113 mm
Net ağırlık	2.9 kg
Oynatma için USB bağlantı noktası	5 V $\pm$ 500 mA
USB Uyumluluğu	Hi-Speed USB (2.0)
USB oynatma desteği / dosya formatları	64G (maksimum) , MP3

## Bluetooth

Teknik Özellik	A2DP, AVRCP
Versiyon	V 4.2
İletilen maksimum güç	5 dBm
Frekans bantları	2402 MHz ~ 2480 MHz

## Uzaktan Kumanda

Mesafe	6 m
Açı	30°
Pil türü	AAA (2 adet 1,5 V)

- Tasarım ve teknik özellikler önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir.

## AEEE Yönetmeliğine Uyum ve Atık Ürünün Elden Çıkarılması

Bu ürün T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı tarafından yayımlanan “Atık elektrikli ve Elektronik eşyaların Kontrolü Yönetmeliği”nde belirtilen zararlı ve yasaklı maddeleri içermez.



Bu sembol, bu ürünün kullanım ömrü sonunda diğer evsel atıklarla birlikte atılması gerektiğini belirtir. Kullanılmış cihazlar, elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için belirlenen resmi toplama noktalarına teslim edilmelidir. Bu toplama noktalarının yerlerini öğrenmek için lütfen bölgenizdeki yetkili makamlarla veya ürünü satın aldığınız yerle iletişime geçin. Eski cihazların geri kazanılmasında ve geri dönüştürülmesinde her ev önemli rol oynamaktadır. Kullanılmış ürünlerin uygun şekilde elden çıkarılması, çevre ve insan sağlığı üzerindeki olumsuz etkilerin önlenmesine yardımcı olur.

## RoHS Direktifine Uygunluk

Satın almış olduğunuz ürün, 2011/65/EU sayılı RoHS Direktifine uygundur. Direktifte belirtilen zararlı ve yasak maddeleri içermez.

## Ambalaj Bilgileri



Ürünün ambalajı, Ulusal Mevzuatımız gereği geri dönüştürülebilir malzemelerden üretilmiştir. Ambalaj atığını evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın, yerel otoritenin belirttiği ambalaj toplama noktalarına atın.

## Teknik veriler

Bu cihaz yürürlükteki AB direktiflerine uygun parazit önleme sistemine sahip bir cihazdır.

Bu ürün 2014/53/EU, 2009/125/EC ve 2011/65/EU sayılı Avrupa Direktiflerine uygundur.

Cihazın içini asla açmayın. Yanlış müdahalelerden kaynaklanan hasarlarda üretici hiçbir yükümlülük kabul etmeyecektir.

Cihazın PDF formatındaki CE uygunluk beyanını Grundig'in [www.grundig.com/downloads/doc](http://www.grundig.com/downloads/doc) adresindeki ana sayfasında bulabilirsiniz.

Tip levhası cihazın altındadır.

### Müşteri Memnuniyeti Politikası

- Müşterilerimizin istek ve önerilerini her kanaldan karşılamaktan mutluluk duyarız.

#### Kanallarımız:

\* **Çağrı Merkezimiz:** 0850 210 0 888

(Sabit telefonlardan veya cep telefonlarından alan kodu çevirmeden arayın\*)

\* **Diğer Numaramız:** 0216 585 8 888

- Çağrı Merkezimiz haftanın 7 günü 24 saat hizmet vermektedir.

- Çağrı Merkezimiz ile yaptığınız görüşmeler iletişim hizmeti aldığınız operatör firma tarafından sizin için tanımlanan tarifeye göre ücretlendirilir.

- Sabit veya cep telefonlarınızdan alan kodu tuşlamadan çağrı merkezi numaramızı arayarak ürününüz ile ilgili arzu ettiğiniz hizmeti talep edebilirsiniz.

\* **Whatsapp Numaramız:** 0544 444 0 888

\* **Faks Numaramız:** 0216-423-2353

\* **Web Adresimiz:**

- [www.grundig.com.tr](http://www.grundig.com.tr)

\* **e-posta Adresimiz:**

- [musteri.hizmetleri@grundig.com.tr](mailto:musteri.hizmetleri@grundig.com.tr)

\* **Sosyal Medya Hesaplarımız:**

- <https://www.instagram.com/grundigturkiye/>

- <https://www.facebook.com/grundig.tr/>

- <https://www.youtube.com/user/TurkiyeGrundig>

\* **Posta Adresimiz:**

- Arçelik A.Ş. Karaağaç Caddesi No:2-6,  
34445, Söğütözü / İSTANBUL

\* **Bayilerimiz,**

- <https://www.grundig.com.tr/yetkili-satici/>

\* **Yetkili Servislerimiz,**

- <https://www.grundig.com.tr/yetkili-servis/>

- Tüm yetkili servis istasyonu bilgilerimiz, Ticaret Bakanlığı tarafından oluşturulan "Servis Bilgi Sistemi"nde ([www.servis.gov.tr](http://www.servis.gov.tr)) yer almaktadır.  
- Yedek parça malzemeleri yetkili servislerimizden temin edilebilir

- Müşterilerimizden iletilen istek ve önerilerin Grundig'e ulaştığı bilgisini, müşteri ayrımı yapılmaksızın kendilerine 24 saat içinde veririz.
- Müşteri Hizmetleri sürecimiz:  
Müşterilerimizin istek ve önerilerini;  
\* **İzlenebilir, raporlanabilir, şeffaf ve güvenli tek bir bilgi havuzunda toplarız.**  
\* **Yasal düzenlemelere uygun, objektif, adil ve gizlilik içinde ele alır ve değerlendiririz.**  
\* **Bu geri bildirimleri süreçlerimizin daha mükemmel hale getirilmesinde kullanırız.**
- Grundig olarak, mükemmel müşteri deneyimini yaşatmayı ana ilke olarak kabul eder, müşteri odaklı bir yaklaşım benimseriz.
- Bütün süreçlerimizi yönetim sistemi ile entegre ederek birbirini kontrol eden bir yapı geliştirilmesini sağlarız.  
Yönetim hedeflerini de bu sistem üzerinden besleriz.

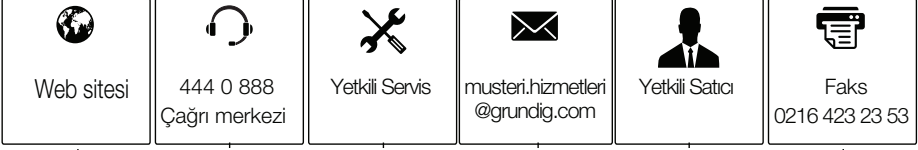
### Aşağıdaki önerilere uyanızı rica ederiz.

- Ürününüzü aldığınızda Garanti belgesini Yetkili Satıcınıza onaylattırınız.
- Ürününüzü kullanma kılavuzu esaslarına göre kullanınız.
- Ürününüz ile ilgili hizmet talebiniz olduğunda yukarıdaki telefon numaralarından Çağrı Merkezimize başvurunuz.
- Hizmet için gelen teknisyene "teknisyen kimlik kartı"nı sorunuz.
- İşiniz bittiğinde Yetkili servis teknisyeninden "Hizmet Fişi" istemeyi unutmayınız. alacağınız "Hizmet Fişi" , ilerde ürününüzde meydana gelebilecek herhangi bir sorunda size yarar sağlayacaktır.
- Ürünün kullanım ömrü: 7 yıldır. (Ürünün fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresi)



1

## Müşteri Başvurusu



2

## Başvuru kaydı

Başvuru Konusu  
Müşteri Adı, Soyadı  
Müşteri Telefonu  
Müşteri Adresi

3

## Hizmet talebinin alınması

- Hizmet talebi analizi
- Hizmet hakkında müşterinin bilgilendirilmesi (Keşif,nakliye,montaj,bilgi,onarım,değişim vb.)
- Hizmet hakkında gerekli işlemin gerçekleştirilmesi

4

## Müşteri memnuniyetinin alınması

Memnun

Memnun  
değil

5

## Başvuru kaydının kapatılıp, bilgilerin saklanması

## Garanti Konusunda Dikkat Edilmesi Gereken Hususlar

Aşağıda belirtilen sorunların giderilmesi ücret karşılığında yapılır. Bu durumlar için garanti şartları uygulanmaz;

- 1) Kullanım hatalarından kaynaklanan hasar ve arızalar,
- 2) Malın tüketiciye tesliminden sonraki yükleme, boşaltma, taşıma vb. sırasında oluşan hasar ve arızalar,
- 3) Malın kullanıldığı yerin elektrik (priz, gerilim, topraklama vb.), su (su basıncı, musluk vb.), doğalgaz, telefon, internet vb. şebekesi ve/veya altyapısı (gider, zemin, ortam vb.) kaynaklı meydana gelen hasar ve arızalar,
- 4) Doğa olayları ve yangın, su baskını vb. kaynaklı meydana gelen hasar ve arızalar,
- 5) Malın tanıtma ve kullanma kılavuzlarında yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan hasar ve arızalar,
- 6) Malın, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkındaki Kanununda tarif edilen şekli ile ticari veya mesleki amaçlarla kullanımı durumunda ortaya çıkan hasar ve arızalar,
- 7) Mala yetkisiz kişiler tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmesi

Durumlarında mala verilmiş garanti sona erecektir.

Garanti uygulaması sırasında değiştirilen malın garanti süresi, satın alınan malın kalan garanti süresi ile sınırlıdır.

Bu ürün Arçelik A.Ş. adına Zhong Shan City Richsound Electronic Industrial Ltd. Qunle Industrial Area, East Shagang Road, Gangkou, Zhongshan, Guangdong, China, tel: +86-760-89923666 tarafından üretilmiştir.

Menşei: P.R.C.

GERİLİM

# GARANTİ BELGESİ

- 1)Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
- 2)Malın tanıma ve kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması ve Arçelik A.Ş.'nin yetkili kıldığı servis çalışanları dışındaki şahıslar tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmemiş olması şartıyla, malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamını; malzeme, işçilik ve üretim hatalarına karşı malın teslim tarihinden itibaren yukarıda belirtilen süre kadar garanti eder.
- 3)Malın aylıklı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanununun 11 inci maddesinde yer alan;  
a-Sözleşmeden dönme, c-Ücretsiz onarılmasını isteme,  
b-Satış bedelinden indirim isteme, ç-Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.
- 4)Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müstesilsilen sorumludur.  
5)Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;  
-Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,  
-Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,  
-Tamirinin mümkün olmadığını, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici yada ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;  
tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir.  
Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ile ithalatçı müstesilsilen sorumludur.
- 6)Malın tamir süresi 20 iş gününü geçemez. Bu süre garanti süresi içinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirim tarihi, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının 10 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenebilir.
- 7)Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 8)Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyumsuzluklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetene veya Tüketici mahkemesine başvurulabilir.
- 9)Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmemesi durumunda, tüketici Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir.

## Üretici veya İthalatçı Firmanın:

**Unvanı:** Arçelik A.Ş.  
**Adresi:** Arçelik A.Ş. Karaağaç Caddesi No:2-6,  
34445, Sütüçce / İSTANBUL  
**Telefonu:** (0-216) 585 8888  
**Faks:** (0-216) 423 23 53  
**web adresi:** www.grundig.com.tr

## Malın

**Markası:** Grundig  
**Cinsi:** Soundbar  
**Modeli:** GSB910S  
**Seri No:**  
**Garanti Süresi:** 2 YIL  
**Azami Tamir Süresi:** 20 İş günü

GENEL MÜDÜR

*Hakan Beygel*

**Arçelik A.Ş.**

GENEL MÜDÜR YRD.

*Adnan*

## Satıcı Firmanın:

**Unvanı:**  
**Adresi:**  
**Telefonu:**  
**Faks:**  
**e-posta:**

**Fatura Tarih ve Sayısı:**  
**Teslim Tarihi ve Yeri:**  
**Yetkilinin İmzası:**  
**Firmanın Kaşesi:**

Bu bölümü, ürünü aldığımız Yetkili Satıcı imzalayacak ve kaşeleyecektir.

Beko Grundig Deutschland GmbH  
Thomas-Edison-Platz 3  
D-63263 Neu-Isenburg

[www.grundig.com](http://www.grundig.com)